

KYLMÄKAAPPI

KS-UK RWR-161

KS-UK RWR 3-A

KS-UK RWR 4-A

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös



Tekijänoikeus

Tämä ohje on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Siinä olevia tietoja ei saa osittainkaan monistaa, levittää, käyttää kilpailutarkoituksissa tai saattaa kolmannen saataville.

Tekniset muutokset

Pidätämme oikeuden teknisiä parannuksia palveleviin muutoksiin.

Inhaltsverzeichnis

1	Tietoa tästä käyttöohjeesta	5
1.1	Tuoteaineisto	5
1.2	Esitystavat	5
1.3	Varoitukset	5
2	Tietoja tuotteesta	5
2.1	Käyttötarkoitus	5
2.2	Käyttöedellytykset	5
2.3	Tuoteominaisuudet	6
2.4	Toimintaperiaate	6
2.5	Käyttö ja toiminta	7
3	Turvallisuus	7
3.1	Turvallinen käyttö	7
3.2	Yleistä	7
3.3	Laitteen haltijan velvollisuudet	7
3.4	Muiden henkilöiden opastus	7
3.5	Käyttötarkoitus	7
3.6	Käyttöedellytykset	7
3.7	Kuljetus	7
3.8	Käyttöönotto	8
3.9	Käyttö ja toiminta	8
3.10	Sijaintipaikan vaihtaminen	9
3.11	Käytön päättäminen	10
3.12	Puhdistus ja hoito	10
3.13	Hygienia	10
3.14	Normit ja direktiivit	10
3.15	Tuotetunnistus	10
4	Lisätiedot päiväkotij- ja kouluruokailukäyttöä varten	11
4.1	Yleiset ja erityiset vaarat	11
5	Kuljetus	12
5.1	Kuljetusvahinkojen tarkastus/reklamointi	12
5.2	Toimitussisältö	12
6	Laitteen yleiskuvat	13
6.1	Laitemalli KS-UK RWR 3-A / 4-A	13
6.2	Laitemalli KS-UK RWR 161	14
7	Yleisnäkymä	15
7.1	Säädin	15
7.2	Laitteen liitännät	16
8	Käyttöönotto	17
8.1	Ensipuhdistuksen suorittaminen	17
8.2	Asennus	17
8.3	Laitteen pystytys	17
8.4	Laitteen liitäntä	18
8.5	Laitteen ottaminen käyttöön	19
8.6	Käyttöönotto pidemmän seisokin jälkeen	20

9	Käyttö ja toiminta	20
9.1	Jäähdytyksen kytkeminen päälle/pois päältä	20
9.2	Jäähdytyksen ohjelämpötilan asettaminen	21
9.3	Laitteen automaattinen sulatus	22
9.4	Näppäimistön lukitseminen/lukituksen vapauttaminen	23
9.5	Oviversiot	23
9.6	Hyllyvaunun työntäminen laitteeseen	24
9.7	Astioiden tai aterioiden kylmänä pito	25
9.8	Hyllyvaunun ajaminen ulos laitteesta	25
10	Käytön päättäminen	26
11	Apu ongelmatapauksissa	26
12	Puhdistus ja hoito	27
12.1	Ruostumattoman teräksen puhdistusta koskevat ohjeet	28
12.2	Puhdistusvälit	28
12.3	Puhdistusmenetelmät	28
12.4	Puhdistusaine	29
12.5	Laitteen puhdistus	29
12.6	Laitteen sisäosan puhdistus	29
12.7	Puhdistuksen jälkeen	31
13	Huolto	32
13.1	Tukevan asennon tarkastus	32
13.2	Huolto	32
14	Korjaus	33
14.1	Varaosat	33
14.2	Osoite	34
14.3	Takuu	34
15	Jätteenkäsittely	34
16	Tekniset tiedot	35
16.1	Ympäristö	35
16.2	Jäähdytysjärjestelmä	35
17	Tilaustiedot ja lisävarusteet	36
18	Normit, direktiivit, tarkastusleima	37
18.1	CE-merkintää/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevat direktiivit	37
18.2	Asetukset, määräykset	37
19	Huoltotyöt – täytettävä lomake	38

1 Tietoa tästä käyttöohjeesta

1.1 Tuoteaineisto

Tämä on alkuperäinen käyttöohje.

Kohderyhmä:

Tarjoiluhenkilökunta, keittiöpäällikkö.

1.2 Esitystavat

① **Selityksiä ja ohjeita** erityistilanteita ja poikkeustapauksia varten

📖 **Ristiviittaus** lukuun tai toiseen asiakirjaan

✓ **Edellytys**, joka on täytettävä ennen seuraavien vaiheiden suorittamista.

➤ **Toimenpide tai tehtävä**, joka on suoritettava.

Laitemalli XYZ

Tällä tavoin merkitty kappale koskee vain tiettyä laitemallia tai laitevaihtoehtoa.

1.3 Varoitukset



Opastava sana! Vaaran laji ja lähde!

Varoitusten noudattamatta jättämisen mahdolliset seuraukset.

➤ Toimenpide vaaran ja sen seurausten välttämiseksi.

Huomiosana (varo, varoitus, vaara) viittaa vaaran vakavuuteen.

Vaara varoittaa mahdollisista erittäin vakavista tai kuolemaan johtavista henkilövahingoista.

Varoitus varoittaa mahdollisista vakavista henkilövahingoista.

Varo varoittaa mahdollisista lievistä henkilövahingoista tai esinevahingoista.

2 Tietoja tuotteesta

2.1 Käyttötarkoitus

KS-UK RWR -kylmäkaappi on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Esijäähdytettyjen, peitettyjen aterioiden lyhytaikainen jäähdytys

Kylmäkaapin KS-UK RWR kanssa on käytettävä erityisiä hyllyvaunuja. Laite soveltuu erityisesti julkiseen gastronomiaan (sairaalat, vanhainkodit, lastentarhat), hotelleihin ja ravintoloihin (juhlaillalliset, catering) sekä työpaikkaruokaloihin (kanttiinit, opiskelijaruokalat).

Seuraavat käyttötarkoitukset eivät ole sallittuja:

- Aterioiden jatkuva jäähdytys (jääkaappitoiminto)
- Lämpimien aterioiden jäähdytys
- Käyttö huoneen viilentämiseen
- Käyttäminen tikkaiden korvikkeena, nousuapuvälineenä tai kiipeilytelineenä
- Vaarallisten tai myrkyllisten aineiden ja nesteiden varastointi

2.2 Käyttöedellytykset

Yleistä

Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksiin. Laitteen omistaja vastaa siitä, että laitetta käytetään asianmukaisella tavalla. Laitetta saa käyttää vain sallituissa käyttöoloissa. Laitteen käyttäjät on perehdytettävä laitteen käyttöön ja heidän on ymmärrettävä tämän käyttöohjeen sisältö.

Käyttöympäristö

Käytä laitetta kaukana mahdollisista lämpölähteistä (esim. lämpöpatteri, uunit, auringonvalo).

Laitetta saa käyttää suljetuissa tiloissa +15 °C – +32 °C:n lämpötilassa ilmankosteuden ollessa normaali (ei tiivistymistä). Laite on kehitetty käytettäväksi korkeintaan 2 000 m merenpinnan yläpuolella.

Muiden henkilöiden opastus

Jos laite annetaan muiden henkilöiden käyttöön, heidät on perehdytettävä sen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin mahdollisiin vaaroihin.

2.3 Tuoteominaisuudet

Yleistä

Kylmäkaappi KS-UK RWR on valmistettu jaloteräksestä ja se on varustettu hyllyvaunun paikalleen asettamista helpottavalla paikoittimella. Laitteen runko on kaksiseinäinen ja eristetty. Sen jaloteräspinnat on mikrohiilloitettu. Laitteessa on liitännät ulkoisen kylmäainekierron tulo- ja paluuvirtausta varten. Kaikki liitännät sijaitsevat valinnaisesti joko laitteen oikealla tai vasemmalla puolella tai sen takana.


Laitteessa voidaan käyttää seuraavia ulkoisia kylmäaineita:

- R134a
- R404A
- R449A
- R513A
- Kylmäliuos (vesi-kylmäliuosseos)

Laitteen tuottama jäähdytysilma kiertää tuulettimien voimalla ulos- ja sisääntuloaukkojen kautta laitteen ja sen sisään ajetun hyllyvaunun välillä. Kondenssiveden poistamiseksi laite voidaan liittää asennuspaikan viemärijärjestelmään. Laitteessa on verkkojohto ja verkkopistoke.

2.3.1 Ohjekilvet

Laitteeseen on kiinnitetty seuraavat ohjekilvet:

Ohjekilpi	Merkitys – kiinnityspaikka
	"Irrota verkkopistoke ennen avaamista" -tarra (standardin DIN 4844-2 mukaan) • laitteen päädyssä verkkoliitäntäjohdon läpiviennin vieressä
	"Potentiaalin tasaus" -tarra (standardin DIN IEC 60417-502 mukaan) • laitteen päädyssä potentiaalintasausliittimen vieressä
	Tarra "Varoitus: ulkoinen jännite" • laitteen päädyssä verkkoliitäntäjohdon läpiviennin vieressä
	"Pääsy kielletty" -tarra • keräysastian kannen päällä.

► Vaihda epäselvät, vaurioituneet tai puuttuvat kilvet välittömästi uusiin.

2.4 Toimintaperiaate

Kuvaus

Laitteessa on aktiivinen kiertoilmajäähdytys ulkoisen kylmäainekierron liittämistä varten.

Kiertoilmajäähdytys toimii seuraavan periaatteen mukaan:

Laitteen sisällä oleva haihdutin/jäähdytin poistaa lämmön sen ohivirtaavasta ilmasta. Laitteen takaseinän tuulettimet laittavat jäähdytetyn ilman kiertämään ilmanjohtolevyn kautta laitteen sisäänajetussa hyllyvaunussa kylmän ilman sisään- ja ulostuloaukkojen kautta. Etupäätyyn asennetut ovet estävät lämmönvaihtoa ympäristön kanssa ja ehkäisevät näin kylmähäviötä. Kertyvä kondenssivesi poistuu laitteen sivulla olevan letkun kautta.

2.5 Käyttö ja toiminta

Jäähdytys käynnistetään ja pysäytetään päälle-/poiskytkimellä.

Lämpötilansäätö tapahtuu elektronisen lämpötilansäätimen avulla.

Jäähdytysilman lämpötila mitataan kylmän ilman sisääntulossa ja säädetään asetettuun ohjelämpötilaan (+4°C - +12°C).

3 Turvallisuus

3.1 Turvallinen käyttö



- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja noudata sitä.
- Lue turvallista käyttöä koskevat tiedot, turvaohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.
- Säilytä käyttöohjetta niin, että se on aina laitetta käyttävien henkilöiden luettavissa.

3.2 Yleistä

Laite on rakennettu uusinta tekniikkaa käyttäen. Valmistuksessa on täytetty kaikki vaatimukset turvallisen käytön varmistamiseksi. Siitä huolimatta laitteen käyttöön liittyy eräitä vaaratekijöitä.

Tämän käyttöohjeen turvaohjeet ja varoitukset on tarkoitettu suojaamaan näiltä vaaroilta.

Laitteen epäasiamukainen käyttö voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai esinevaurioita.

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joiden fyysiset, aistihavaintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt eivät ole rajoittuneet tavalla, joka haittaisi laitteen käyttöä.

Varoitukset

- Huomioi vaarasymbolilla (varoituskolmiolla) merkityt varoitukset tekstissä.

3.3 Laitteen haltijan velvollisuudet

Laitteen omistaja vastaa siitä, että kaikki käyttäjät lukevat tämän ohjeen ennen laitteen käyttöä.

- Varmista, että laitteen käyttäjät on perehdytetty tämän laitteen käyttöön ja käsittelyyn tämän käyttöohjeen mukaisesti ja että he ovat ymmärtäneet sen.
- Varmista, että käyttäjä tuntee laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja niiden merkityksen.

3.4 Muiden henkilöiden opastus

Jos laite lainataan muille henkilöille, heidät on perehdytettävä sen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin mahdollisiin vaaroihin.

3.5 Käyttötarkoitus

Haltija vastaa siitä, että laitetta käytetään vain sen suunnitellun käyttötarkoituksen mukaan asian- ja määräysten mukaisesti.

- Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.

3.6 Käyttöedellytykset

Kaatumisvaara!

Laite saattaa kaatua ja aiheuttaa vaikeita henkilö- tai esinevahinkoja.

- **Älä** käytä laitetta "tikkaiden korvikkeena" tai anna lasten käyttää sitä "kiipeilytelineenä".
- Pidä laite loitolla lapsista.
- Laitetta saa käyttää vain hyväksytyissä käyttöoloissa.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sen ollessa moitteettomassa kunnossa.
- Jos laite on vaurioitunut tai siinä ilmenee virhetoiminto, **älä** jatka laitteen käyttöä, irrota verkkopistoke ja ota viipymättä yhteyttä valtuutettuun huoltopisteeseen. (↪ Luku "Korjaus" sivulla 33)

3.7 Kuljetus

Painava, kaatuva laite!

Laitteen epäasiamukainen kuljetus voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai esinevaurioita.

- Kuljeta laitetta vain pystyasennossa (kuormalavaan riittävän hyvin kiinnitettynä).

Laitteen virheellisestä kuljetuksesta aiheutuvat aineelliset vauriot!

- Kuljeta laitetta ainoastaan kuorma-autolla, jossa on riittävän suuri takanostin, tai pakettiautolla.
- Varmista, että nostimen kaltevuus **ei ole** yli 10°.
- Varmista, ettei laite pääse liukumaan (kiinnityshihnat).

Valinnaisilla rullalukituksilla varustettu laite

Kuljetuksen varmistaminen pelkillä rullalukituksilla **ei** riitä.

- Estä laitteen pystysuorat liikkeet kuljetuksen aikana.
- Käytä pehmustettuja kiinnitystukia.
- Varmista, että laite on tukevasti paikallaan eikä se voi liukua paikaltaan tai pudota kuormatilasta kuljetuksen aikana.

3.8 Käyttöönotto

- Irrota pakkauksesta purettaessa kaikki mahdolliset suojamuovit.

Sähkövarauksen aiheuttama sähköisku, oikosulkuvaara!

Kun laite tuodaan kylmästä varastotilasta keittiöön, huoneilmassa oleva kosteus siirtyy laitteen pinnalle.

Muodostunut kosteuskerros aiheuttaa oikosulku- tai sähköiskuvaaran, kun laite on liitetty sähköverkkoon.

- Ota laite käyttöön vasta, kun se on lämmennyt huoneenlämpötilaan.
- Käytä laitetta vain tasaisella ja kiinteällä alustalla.
- **Älä** käytä laitetta voimakkaasti höyryä muodostavien laitteiden vieressä (esim. astianpesukone).

Väärä verkkojännite! Puuttuva sulake!

Verkkopistokkeen ja verkkoliitännän epäasiamukainen käsittely voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai esinevaurioita.

- Varmista, että tyyppikilvessä määritetty verkkojännite ja verkkotaajuus ovat yhdenmukaisia verkkopistorasiaan merkittyjen arvojen kanssa.
- Laitteen saa liittää ainoastaan vikavirtasuojakytkimellä (FI-kytkin) varustettuun pistorasiaan. Varmista, että kukin vaihe on lisäksi suojattu maks. 16 A:n sulakkeella.

Vaurioitunut verkkopistoke! Vaurioitunut verkkojohto!

- Jos verkkojohdon tai verkkopistokkeen eriste on vaurioitunut, laitetta **ei** saa käyttää.

Vaurioitunut sähköjärjestelmä ja verkkopistorasia!

- Kytke laite pois päältä virtakytkimestä, ennen kuin irrotat sen virransyötöstä.
- Aseta verkkopistoke paikalleen ja irrota se ainoastaan laitteen ollessa pois päältä, koska laitteen sähköjärjestelmä ja/tai verkkopistorasia voivat muutoin vaurioitua.
- Kun irrotat verkkopistokkeen, vedä ainoastaan verkkopistokkeen kotelosta, **älä** johdosta.

3.8.1 Ulkoisen jäähdytyskierron liittäminen

Liittäminen ulkoiseen jäähdytyskiertoon on suoritettava kulloisenkin kylmäaineen liittämiseen valtuutetun ammattihenkilöstön toimesta. Kylmäaineena saa käyttää ainoastaan luvussa ”Tekniset tiedot – Jäähdytysjärjestelmä” ilmoitetut tekniset tiedot täyttävää kylmäainetta. Muussa tapauksessa jäähdytyskierron komponentit saattavat vaurioitua, minkä jälkeen jäähdytys ei toimi toivotulla tavalla.

3.8.2 Kondenssiveden keskuspoistoyksikön liittäminen

Kondenssiveden keskuspoistoyksikön saa liittää vain asianmukainen ammattihenkilöstö.

3.9 Käyttö ja toiminta

Varmistamaton laite!

Tahattomasti liikkuva laite saattaa aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkoja.

- Lukitse laite aina rullalukituksella sen liikkumisen estämiseksi.
- Peitä GN-astioissa olevat ateriat aina kansilla.
- Peitä lautasilla olevat ateriat aina kuuilla.

Elintarvikkeiden laadun heikentyminen!

Laitteessa olevien elintarvikkeiden laatu saattaa heikentyä sähkökatkon, laitehäiriöiden tai muiden toiminnan keskeytymisten seurauksena varastoinnin tai lämmityksen aikana.

- Tarkasta sisälämpötila ja se, onko elintarvikkeiden laatu heikentynyt.
- Hävitä elintarvikkeet tarvittaessa.

Yleistä

- Vältä hyllyvaunun turhaa ulosajamista laitteesta jäähdytyskäytön aikana.

Ovilla varustettu malli

Avaa päädyn ovet/seinämät ainoastaan lyhyeksi aikaa aterioiden sisään laittamista tai poistamista varten.

- Säilytä aterioita jäähdytettyinä vain käyttämällä laitteeseen sopivia hyllyvaunuja.

3.10 Sijaintipaikan vaihtaminen

Kuljetusvauriot ja henkilöiden loukkaantumisvaara!

Epäasianmukainen kuljetus voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

- Varmista, että laitteen sijaintipaikka vastaa asiaankuuluvien asetusten, määräysten, ammattikuntien sääntöjen sekä muiden mahdollisten maakohtaisten määräysten kulloinkin voimassa olevia versioita.
- Vältä iskuja.
- Älä kuljeta laitetta kynnysten tai askelmien yli.
- Älä kuljeta epätasaisilla lattioilla.
- Työnnä laitetta, **älä** vedä sitä.

Kaatumisvaara!

Tämä laite saattaa kaatua ja aiheuttaa vaikeita henkilö- tai esinevahinkoja.

Laite on pysähdyksissä ollessa ja ovi suljettuna kaatumisvakaa 10°:n kallistumaan asti.

- Poista hyllyvaunu kylmäkaapista aina ennen laitteen sijaintipaikan vaihtamista.
- Pidä laitteen ovi suljettuna sijaintipaikkaa vaihdettaessa.
- Kuljeta laitetta vain pinnoilla, joiden kaltevuus on < 10°.

Valinnaisilla rullalukituksilla varustettu laite

Tämä laite saattaa kaatua ja aiheuttaa vaikeita henkilö- tai esinevahinkoja.

Laite on pysähdyksissä ollessa ja ovi suljettuna kaatumisvakaa 10°:n kallistumaan asti.

- Jos laite on kaltevalla lattiapinnalla:
Laitteen tahattoman liikkumisen estämiseksi se on rullalukitusten lisäksi varmistettava myös muilla tavoin (esim. kiiloilla).
- Tarkasta ennen laitteen kuljettamista pyörien jarrutusteho asettamalla laite tasaiselle alustalle ja lukitsemalla pyörät.
- Varmista, että laite seisoo tukevasti, eikä se pääse rullaamaan tai liukumaan pois paikaltaan.
- Jos havaitset, että rullalukituksissa on merkkejä vaurioista tai jarrutusteho on liian heikko:
Älä käytä laitetta ja anna valtuutetun huoltopalvelun vaihtaa viipymättä viallinen rulla (vialliset rullat).
(🔗 Luku "Korjaus" sivulla 33)

Laitteen tahaton pois paikaltaan rullaaminen!

Rullalukitusten vaurioituminen tai huono jarrutusteho voi aiheuttaa laitteen hallitsemattoman pois paikaltaan rullaamisen ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai esinevaurioita.

- **Älä** liikuta laitetta sen rullalukitusten ollessa lukittuina.

Puristumisvaara!

Laitetta siirrettäessä kädet saattavat jäädä puristuksiin seinän ja laitteen väliin.

- Varmista, että kädet ja sormet eivät joudu lähelle seinää tai laitetta, kun sitä työnnetään.
- Varmista laitetta siirrettäessä, ettei se törmää sen edessä mahdollisesti oleviin henkilöihin tai esineisiin.

Painava, kaatuva laite! Liian suuri nopeus!

- Jos laitetta työntävät henkilöt eivät näe sen ylitse:
Vaunua työnnettäessä toisen henkilön on kuljettava edellä vaunun turvallisen etenemisen varmistamiseksi.

- Kun näkyvyys on heikko tai kuljetustilanne on hankala sekä ajettaessa luiskien, kuoppien ja kaltevien pintojen yli:
Pyydä aina toista henkilöä varmistamaan turvallisuus.
(☞ Luku "Kuljetus luiskien, kuoppien ja kaltevien pintojen yli" sivulla 18)

Jos laitetta työnnetään yhdellä kädellä, sitä ei painosta riippuen mahdollisesti voida pysäyttää tarpeeksi nopeasti.

- Varmista, että henkilö, joka siirtää laitetta uuteen sijaintipaikkaan, pystyy hätätilanteessa pysäyttämään laitteen, jossa saattaa olla aterioita.
- **Kahden** henkilön (laitteen molemmissa päissä) tulee työntää laite luiskien ja kuoppien yli.
- Siirrä laite uuteen sijaintipaikkaansa aina sopivalla nopeudella (enintään 3 km/h – mikä vastaa hidasta kävelyä).

3.11 Käytön päättäminen

Vaurioitunut sähköjärjestelmä ja verkkopistorasia!

Pistokkeen irrottaminen laitteen ollessa päällä voi vahingoittaa laitteen sähköjärjestelmää ja verkkopistorasiaa.

- Kytke laite pois päältä päälle-/poiskytkimestä ennen kuin irrotat sen virransyötöstä.
- Irrota verkkopistoke laitteen erottamiseksi virransyötöstä.
- Kun irrotat verkkopistokkeen, vedä ainoastaan verkkopistokkeen kotelosta, **älä** johdosta.
- Säilytä verkkopistoke turvallisesti lialta ja kosteudelta suojattuna.

3.12 Puhdistus ja hoito

Oikosulku laitteen sähköjärjestelmään ja verkkopistokkeeseen tunkeutuvasta vedestä johtuen!

- Erotta laite virransyötöstä ennen puhdistus- tai huoltotöiden suorittamista tai osien vaihtamista.
- Säilytä verkkopistoketta suoritettavien töiden ajan soveltuvassa paikassa ja suojaa se kosteudelta, vaurioitumiselta ja likaantumiselta.

3.13 Hygienia

- Aterioita kylminä pidettäessä on noudatettava voimassa olevia aterioita koskevia määräyksiä sekä huomioitava aterioiden ominaisuudet.
- Asetuksen (EY) nro 852/2004 määräyksiä sekä paikallisia hygieniamääräyksiä on noudatettava.

3.14 Normit ja direktiivit

Laitteen haltija on velvollinen huolehtimaan siitä, että voimassa olevia normeja, direktiivejä ja turvallisuusmääräyksiä noudatetaan.

- Noudata voimassa olevia normeja, direktiivejä ja turvallisuusmääräyksiä.

3.15 Tuotetunnistus

Laite on varustettu tyyppikilvellä.

- ① Takuu raukeaa, jos tuotteen tyyppikilpi poistetaan.

4 Lisätiedot päiväkot- ja kouluruokailukäyttöä varten

Käyttötarkoitus

Näissä lisätiedoissa kuvataan arvioitavissa olevia, muita jäljelle jääviä vaaroja, joita aiheutuu lasten / nuorten käyttäessä tätä tuotetta.



Lapsien laitteeseen sulkemisen vaara!

Laitteessa on kaappilokeroita, jotka ovat riittävän suuria, jotta lapset voivat kiivetä niihin.

- Älä **milloinkaan** jätä laitetta ilman valvontaa.
- Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa ja hävittämistä, ettei näissä kaappilokeroissa ole lapsia tai muita eläviä olentoja.

Laitteen oven saranat



Ruumiinjäsenten puristuksiin jäämisen vaara!

Laitteessa on oven saranoita, joihin ruumiinjäsenet (esim. sormet laitteen ovea avattaessa ja suljettaessa) voivat jäädä kiinni ja puristuksiin.

- Laitteen ovea avattaessa ja suljettaessa on varmistettava, ettei oven aukkojen tai oven saranoiden väliin jää ruumiinjäseniä.

4.1 Yleiset ja erityiset vaarat

Käyttöalue

- Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Valvontavelvollisuus

- Laitetta **ei** saa siirtää tai käyttää ilman valvontaa.

Valvontavelvollisuus perustuu vastaavien kansallisten tahojen kulloisiinkin voimassa oleviin lakeihin ja määräyksiin esim. lainsäätäjät, ammattiyhdistykset, maa- tai kuntakohtaiset määräykset yms.

Virransyöttö

Käytettäessä sähkötoimista laitetta valvovan henkilön on oltava tavallistakin tarkkaavaisempi.

- Laitetta **ei** saa käyttää ilman valvontaa.

❗ B.PRO suosittelee:

- Laitetta on paras käyttää pistorasioista, jotka voidaan kytkeä pois päältä pää-/keskuskatkaisimesta.
- Varmista, että tämä pää-/keskuskatkaisin on poissa lasten ulottuvilta.
- Vältä verkkojohdon vetokuormitusta. Tämä koskee myös kierrekaapelin käyttöä.

Väärinkäyttö leikkikaluna

Jos laitetta väärinkäytetään leikkikaluna, laite voi kaatua ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

- Laitteella **ei** saa kiivetä.

Väärinkäyttö säilytyspaikkana

- Laitetta **ei** saa käyttää esineiden ja/tai elävien olentojen säilytyspaikkana.

Rullalukitus

Rullalukituksissa on teknisistä syistä välttämättömiä aukkoja. Jos rullalukituksia käytetään ilman valvontaa, rullalukitusten aukkoihin ulottuvat raajat voivat jäädä puristukseen.

Rullalukituksen avaaminen tahattomasti voi johtaa siihen, että laite lähtee liikkeelle.

- Kun laite on sijoitettu käyttöpaikkaansa sijaintipaikan vaihtamisen jälkeen tai sen sijaintipaikkaa on vaihdettava.
- Lukitse rullalukitus.

5 Kuljetus

5.1 Kuljetusvahinkojen tarkastus/reklamointi

Näillä menettelytavoilla varmistetaan oikeus esittää vahinkojen johdosta hyvitysvaatimuksia. Laitteen vastaanottajan on pystyttävä todistamaan myöhemmin ilmoitetut kuljetusvahingot.

- Tarkista laite välittömästi toimituksen jälkeen kuljetusvahinkojen varalta (silmämääräinen tarkastus).
- Kuljetusvahingot on dokumentoitava rahdinkuljettajan läsnä ollessa rahtikirjaan (vaurion kuvaus).
- Rahdinkuljettajan on vahvistettava kuljetusvahingot (allekirjoitus).
- Pidä laite ja ilmoita vahingot sekä toimita rahtikirja B.PROlle.
 - tai –
- **Älä** ota laitetta vastaan, vaan jätä se rahdinkuljettajalle edelleen B.PROlle palautettavaksi.

5.2 Toimitussisältö

Tarkka toimitussisältö ja laitteen malli on dokumentoitu toimitusasiakirjoihin.

Vakiotoimituksen sisältö

- (1) KS-UK RWR
- (2) Käyttöohje

Purkaminen pakkauksesta

- Avaa kuljetuspakkaus osoitetuista paikoista.
- **Älä** revi kuljetuspakkausta auki **äläkä** leikkaa sitä auki.
- Tarkasta toimitussisältö.
- Poista laitteesta mahdolliset suojamuovit.
- Poista lokeroissa mahdollisesti olevat suojamuovit.

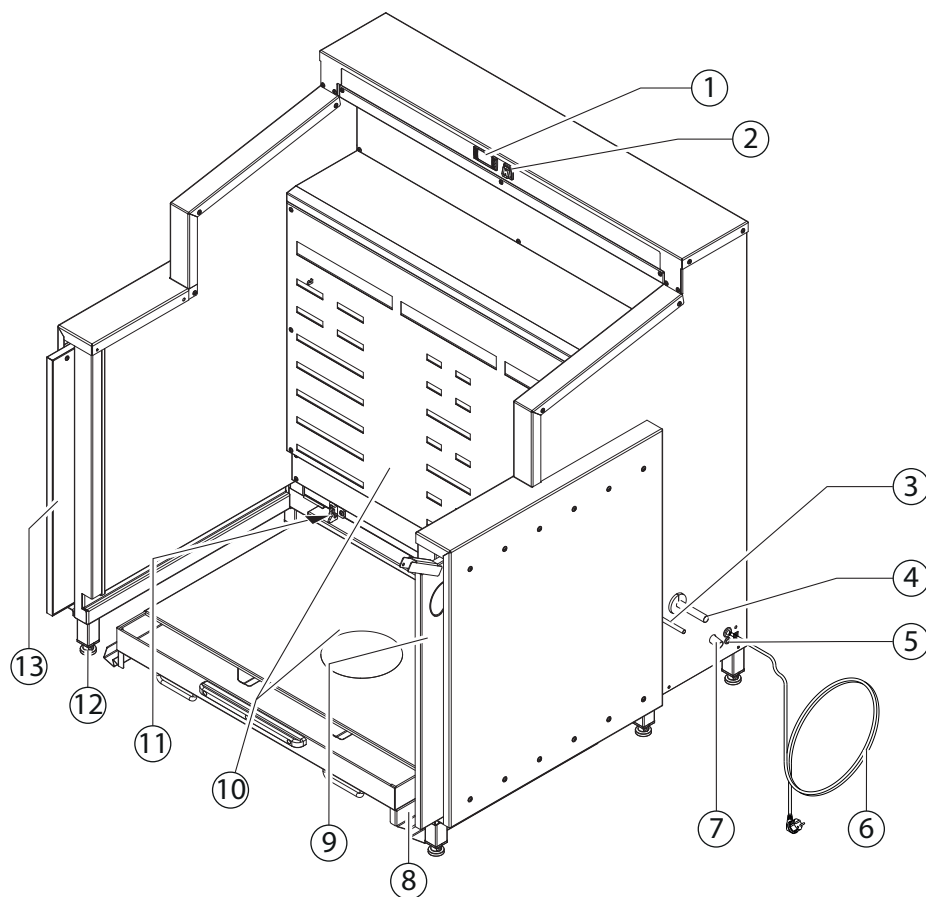
Pakkausmateriaalin hävitys

Pakkausmateriaalit koostuvat kierrätettävästä materiaalista.

- Toimita pakkausmateriaali kulloistenkin lakimääräysten mukaisesti, ympäristöystävällisesti ja asianmukaisesti kierrätyspisteeseen.

6 Laitteen yleiskuvat

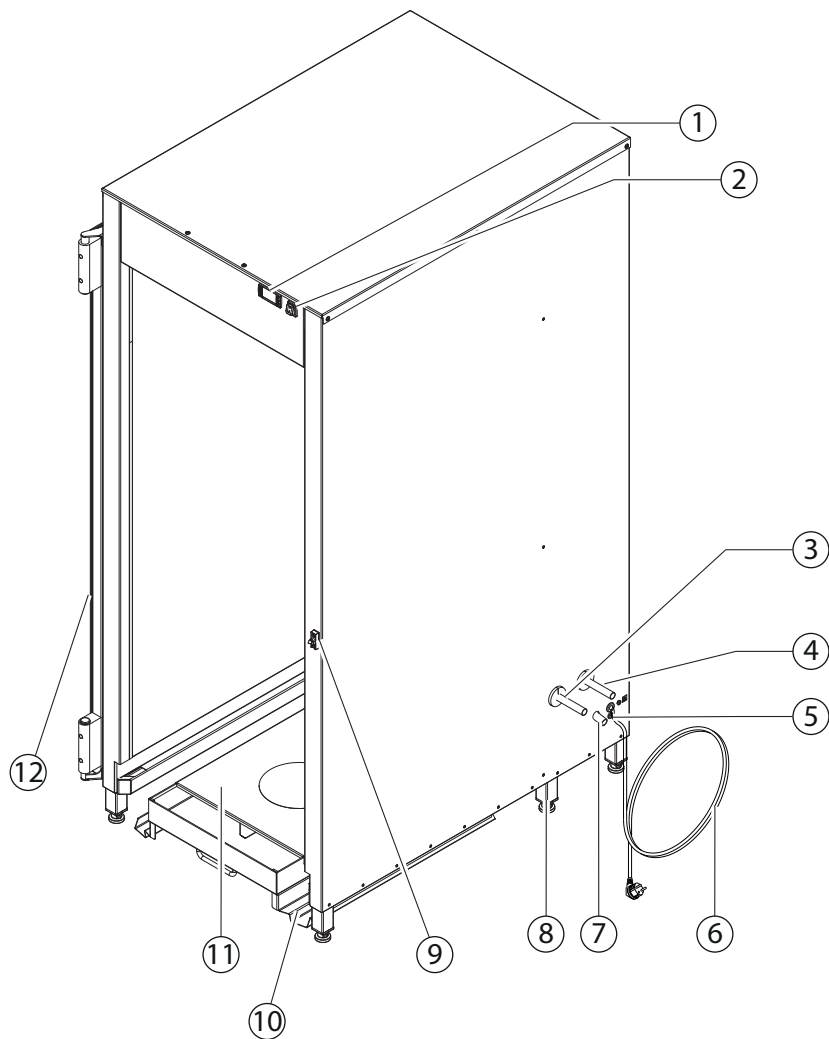
6.1 Laitemalli KS-UK RWR 3-A / 4-A



Kuvassa esimerkkinä laitemalli, jonka liitännät ovat laitteen oikealla puolella.

- (1) Säädin
- (2) Häätäpysäytyspainike
- (3) Ulkoisen jäähdytyskierron tulovirtaus
- (4) Ulkoisen jäähdytyskierron paluuvirtaus
- (5) Valinnaisen ohjausjohdon läpivienti (valinnainen)
- (6) Verkkoliitäntäjohto
- (7) Kondenssiveden keskuspoistoyksikön läpivienti
- (8) Sisäänimukanava, jossa ohjauskisko
- (9) Laitteen ovi oikealla (tässä valinnaisena liukuovena)
- (10) Ilmanjohtolevy
- (11) Imukanavayksikön lukitus
- (12) Korkeussäädettävä jalka
- (13) Laitteen ovi vasemmalla (tässä valinnaisena liukuovena)

6.2 Laitemalli KS-UK RWR 161

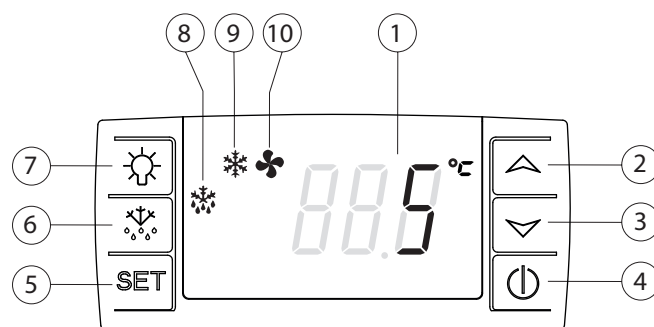


Kuvassa esimerkkinä ulkoiseen jäähdytyskiertoon liitettävä laitemalli, jonka liitännät ovat laitteen oikealla puolella.

- (1) Säädin
- (2) Häätäpysäytyspainike
- (3) Ulkoisen jäähdytyskierron paluuvirtaus
- (4) Ulkoisen jäähdytyskierron tulovirtaus
- (5) Valinnaisen ohjausjohdon läpivienti (valinnainen)
- (6) Verkkoliitäntäjohto
- (7) Kondenssiveden keskuspoistoyksikön läpivienti
- (8) Korkeussäädettävä jalka
- (9) Ovilukitus
- (10) Alempi sisäänimukanava, jossa ohjauskisko
- (11) Ilmanjohtolevy
- (12) Laitteen ovi (valinnainen)

7 Yleisnäkymä

7.1 Säädin



- (1) Lämpötilan näyttö:
todellinen lämpötila, ohjelämpötila, minimilämpötila, maksimilämpötila, tietoilmoitukset.
 - (2) Keinupainike "NUOLI YLÖSPÄIN":
Parametrisarvon suurentaminen
 - (3) Keinupainike "NUOLI ALASPÄIN":
Parametrisarvon pienentäminen
 - (4) Päälle-/poispainike:
Ei toimintoa
 - (5) Keinupainike "SET":
Parametrisarvojen ottaminen käyttöön
 - (6) Keinupainike "DEFROST":
Manuaalisen sulatuksen käynnistys
 - (7) Keinupainike "VALOT":
Ei toimintoa
 - (8) Käyttöilmoitus "SULATUS PÄÄLLÄ"
 - (9) Käyttöilmoitus "JÄÄHDYTYS PÄÄLLÄ"
 - (10) Käyttöilmoitus "TUULETUS PÄÄLLÄ"
- ❗ Käyttöilmoitus "JÄÄHDYTYS PÄÄLLÄ" palaa niin kauan kuin jäähdytys on päällekytkettynä, ts. jäähdyttimen läpi virtaa jäähdytysainetta.

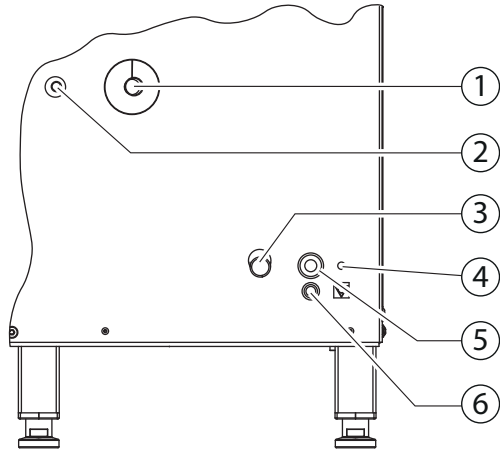
Käyttöilmoitus "SULATUS PÄÄLLÄ" palaa niin kauan kuin sulatusjakso on aktiivinen.

Käyttöilmoitus "TUULETUS PÄÄLLÄ" palaa niin kauan kuin tuuletin on päällä.

7.2 Laitteen liitännät

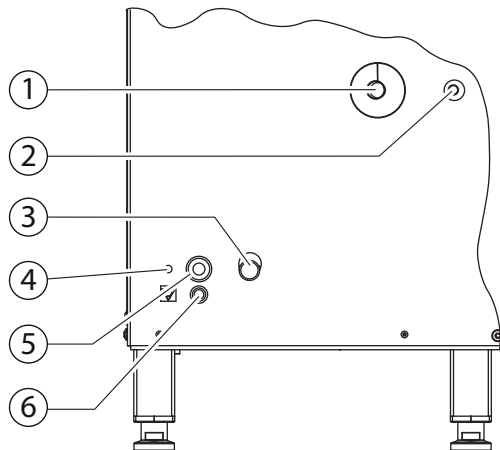
① Laitemallista riippuen liitännät sijaitsevat joko laitteen vasemmalla tai oikealla puolella.

Ulkoiseen jäähdytyskiertoon liitettävä laitemalli, liitäntä oikealla



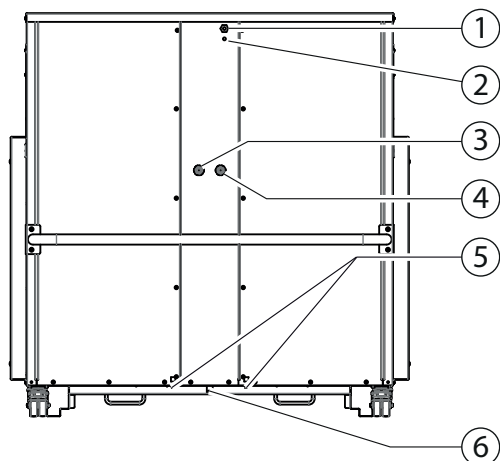
- (1) Ulkoisen jäähdytyskierron paluuvirtaus
 - (2) Ulkoisen jäähdytyskierron tulovirtaus
 - (3) Kondenssiveden keskuspoistoyksikön läpivienti
 - (4) Potentialintasauksen liitäntä
 - (5) Verkkojohdon läpivienti
 - (6) Ohjausjohdon läpivienti
- (vain laitemalli, jossa käytetään kylmäaineena kylmäliuosta)

Ulkoiseen jäähdytyskiertoon liitettävä laitemalli, liitäntä vasemmalla



- (1) Ulkoisen jäähdytyskierron paluuvirtaus
 - (2) Ulkoisen jäähdytyskierron tulovirtaus
 - (3) Kondenssiveden keskuspoistoyksikön läpivienti
 - (4) Potentialintasauksen liitäntä
 - (5) Verkkojohdon läpivienti
 - (6) Ohjausjohdon läpivienti
- (vain laitemalli, jossa käytetään kylmäaineena kylmäliuosta)

Ulkoiseen kylmäliuoksen jäähdytyskiertoon liitettävä laitemalli, liitäntä takana



- (1) Verkkojohdon läpivienti
- (2) Ohjausjohdon läpivienti
- (3) Ulkoisen kylmäliuoksen jäähdytyskierron paluuvirtaus
- (4) Ulkoisen kylmäliuoksen jäähdytyskierron tulovirtaus
- (5) Potentialintasauksen liitäntä
- (6) Kondenssiveden keskuspoistoyksikön läpivienti

8 Käyttöönotto

8.1 Ensipuhdistuksen suorittaminen



Varo! Väärä verkkojännite, väärä verkkotaajuus!

Jos laite ei sovi käytettävään verkkojännitteeseen tai verkkotaajuuteen, laitteen elektroniikka voi rikkoutua.

- Varmista ennen laitteen liittämistä, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat verkkopistorasiassa ilmoitettuja arvoja.

- Laitteelle on suoritettava ensipuhdistus toimittamisen jälkeen.
- Poista pakkauslaatikot, paperiset suojakerrokset, kalvot ja teipit täydellisesti.
- Puhdista pinnat soveltuvilla puhdistusaineilla. (→ Luku "Puhdistus ja hoito" sivulla 27)

Käytön edellytykset

- ✓ Laite on saavuttanut huoneenlämpötilan ja on kuiva
- ✓ Laite hygieenisesti moitteettomassa kunnossa
- ✓ Laitteessa ja verkkopistokkeessa ei ole havaittuja vikoja tai silmin nähtäviä vaurioita
- ✓ Kondenssiveden keskuspoistoyksikkö liitetty asennuspaikan viemäriin
- ✓ Suojakalvot on poistettu

8.2 Asennus

Sijoituspaikan valinta

Aterioiden parhaan mahdollisen kylmänä pidon takaamiseksi huomioi seuraavat seikat laitteen sijaintipaikkaa valittaessa:

- Käytä laitetta kaukana mahdollisista lämpölähteistä (esim. lämpöpatteri, uunit, auringonvalo).
- Käytä laitetta kaukana voimakkaasti höyryä muodostavista laitteista (esim. astianpesukone).
- Lattian on oltava tasainen ja suora hyllyvaunun sisäänajoalueella.

8.3 Laitteen pystytys

Laitteen asennus on annettava asianmukaisen ammattihenkilöstön (esim. B.PRO-huoltotyöntekijöiden) tehtäväksi.

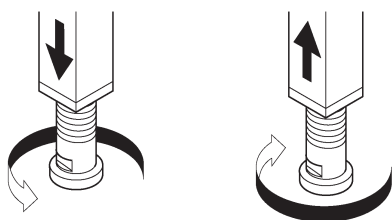


Varo! Painava, kaatuva laite! Liian suuri nopeus!

Jos laitetta työnnetään sopimattomalla nopeudella, sitä ei ehkä pystytä pysäyttämään hätätilanteessa. Laite saattaa kaatua ja aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

- **Älä** työnnä laitetta nopeammin kuin 3 km/h (vastaa hidasta kävelyä).
- Työnnä laitetta niin, että sen voi pysäyttää joka tilanteessa.
- Näkyvyyden ollessa rajoitettu, hankalissa kuljetustilanteissa sekä ajettaessa luiskien, kuoppien ja kaltevien pintojen yli laitetta on työnnettävä **kahden** henkilön voimin.

8.3.1 Korkeussäädettävillä jaloilla varustetun laitteen pystytys



- Laite on kiinnitettävä lattiaan toimitukseen sisältyvillä kiinnityssinkilöillä.
- Varmista tässä yhteydessä, että lattiarakenteen tiiviste ei vaurioidu.
- Anna asianmukaisen ammattihenkilöstön asettaa laite haluttuun paikkaan.
- Kiinnitä laite lattiaan ylimääräisellä jalkakiinnikkeellä.
- Oikaise laite pystysuoraan sen jalkoja säätämällä.

8.3.2 Rullalukituksilla varustetun laitteen pystytys



Varoitus! Rullalukituksen pito ei ole riittävä!

Rullalukituksen pito **ei** välttämättä ole riittävä luiskien päällä.

Laite voi lähteä liikkeelle ja aiheuttaa henkilöiden loukkaantumisia.

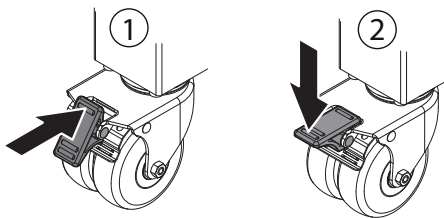
- Jos laite pysäytetään ajoluiskalle, lukitse se rullalukituksen avulla ja varmista myös muulla tavoin liikkeelle lähtöä vastaan (esim. kiilojen avulla).



Varo! Rullalukitukseen puristuksiin jäänyt jalka!

Jalka voi jäädä puristuksiin ja loukkaantua, kun rullalukitus vapautetaan tai lukitaan.

- Varmista, että jalka **ei** joudu rullalukituksen ja iskusuojakulman väliin.
- Jos kuljetusreitillä on epätasaisuuksia, on suoritettava asianmukaiset varotoimenpiteet.
- ✓ Laitteen päällä ei saa olla esineitä
- ✓ **Kaksi** henkilöä



- Vapauta rullalukitus (1).
- Työnnä laite varovasti molemmin käsin valittuun sijaintipaikkaan.
- Lukitse rullalukitus (2).

8.3.3 Kuljetus luiskien, kuoppien ja kaltevien pintojen yli

- ✓ **kaksi** henkilöä
- ✓ Laite kytketty pois päältä
- ✓ Laite erotettu virransyötöstä
- ✓ Säilytä verkkopistoke turvallisesti lialta ja kosteudelta suojattuna.
- Tarkista, voidaanko laite työntää vaarattomasti luiskan, kuopan tai kaltevan pinnan yli.
- **Kahden** henkilön tulee työntää laite varovasti luiskan, kuopan tai kaltevan pinnan yli.

8.4 Laitteen liittäminen

Laitteen liittäminen on annettava asianmukaisen ammattihenkilöstön (esim. B.PRO-huoltotyöntekijöiden) tehtäväksi.



Varo! Jäähdytyskierron komponenttien vaurioituminen!

Mikäli luvussa ”Tekniset tiedot – Jäähdytysjärjestelmä” ilmoitetut tekniset tiedot eivät vastaa ulkoisen

jäähdytyskierron teknisiä tietoja, laitteen jäähdytyskierron komponentit saattavat vaurioitua. Kyseessä oleva laitemalli on merkitty tyyppikilpeen.

- Varmista ennen liittämistä, että ulkoinen jäähdytyskierto vastaa luvussa ”Tekniset tiedot – Jäähdytysjärjestelmä” ilmoitettuja teknisiä tietoja.



Varo! Laitteen elektroniikan vaurioituminen!

Jos laite ei sovi käytettävään verkkojännitteeseen tai verkkotaajuuteen, laitteen elektroniikka voi rikkoutua.

- Varmista ennen laitteen liittämistä, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat verkkopistorasiassa ilmoitettuja arvoja.

8.4.1 Käytön edellytykset

- ✓ Laite on saavuttanut huoneenlämpötilan ja on kuiva
- ✓ Laitteessa ei ole havaittavia vikoja eikä näkyviä vaurioita
- ✓ Laitteen sisällä ei ole henkilöitä eikä muita eläviä olentoja
- ✓ Rullalukitukset on lukittu
- ✓ Suojamuovit on poistettu sisä- ja ulkopuolelta
- ✓ Laite pystytetty tukevasti

8.4.2 Jäähdytyskierron liittäminen

Laitteen liittämisen asennuspaikan jäähdytyskiertoon saa suorittaa ainoastaan kyseiseen kylmäaineeseen liittyviä töitä suorittamaan valtuutettu kylmäalan yritys.

- ✓ Laitteessa ei ole havaittuja vikoja tai silminnähtäviä vaurioita
- Anna asianmukaisen ammattihenkilöstön liittää laitteen jäähdytyskierron tulo- ja paluuvirtaus ulkoiseen jäähdytyskiertoon.

Kondenssiveden keskuspoistoyksikön liittäminen

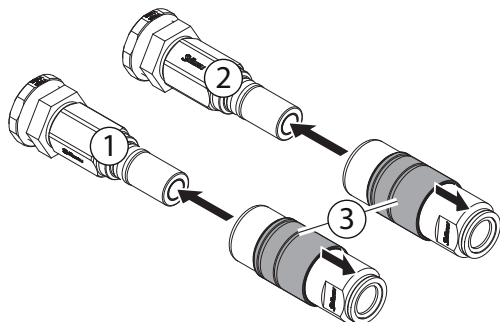
- Varmista ennen kondenssiveden keskuspoistoyksikön liittämistä, että asennuspaikan viemäriputken kaato on riittävä.
- Anna asianmukaisen ammattihenkilöstön liittää kondenssiveden keskuspoistoyksikkö asennuspaikan viemäriputkeen.
- Ulkoisen jäähdytyskierron liittäminen.

Laitemalli, jossa käytetään kylmäaineena kylmäliuosta

Ulkoisen jäähdytyskierron liittämistä koskevat tiedot on mainittu erillisessä kytkentäkaaviossa.

- 🔗 Asiakirjakansio
- Liitä ulkoisen jäähdytyskierron toimielimien ohjausjohdot.
- 🔗 Kytkenäkaavio
- ✓ Ulkoisen jäähdytyskierron ohjausjohto on kytketty.

8.4.3 Kylmäliuoksen pikaliittimen liittäminen ja irrottaminen



- Liitä vastaava liitin sulkimen (1) jäähdytyskierron tulovirtaukseen. Työnnä liitintä sulkimeen, kunnes kuulet sen napsahtavan paikalleen. Vapauta liitin vetämällä kiristyslukkua (3) taaksepäin ja poispäin sulkimesta.

❗ Jäähdytyskierron paluuvirtauksen (2) liittimen liittäminen ja irrottaminen tapahtuvat samalla tavalla kuin tulovirtauksen yhteydessä.

8.5 Laitteen ottaminen käyttöön

- ✓ Laite kytketty pois päältä
- Aseta laite valittuun paikkaan.

Valinnaisilla rullalukituksilla varustettu laite

- Lukitse rullalukitus.

- Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että laitteen sisäosa on hygieenisesti moitteettomassa kunnossa. Tarvittaessa puhdista laite. (🔗 Luku "Puhdistus ja hoito" sivulla 27)
- Varmista, ettei laitelokeroissa ja laitteen ulkopinnassa ole enää suojamuoveja.
- Tuuleta laitelokerot.
- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
- Kytke laite päälle päälle-/poiskytkimestä. Käyttö-LED syttyy. Laite on käyttövalmis.

8.6 Käyttöönotto pidemmän seisokin jälkeen

Laitteen puhdistus

- Puhdista laite perusteellisesti. (🔗 Luku "Puhdistus ja hoito" sivulla 27)

Turvateknisen tarkastuksen suorittaminen

- Tarkasta laite normisarjan DIN VDE 0701-0702 mukaisesti.
- Tarkasta verkkokaapeli mekaanisten vaurioiden ja vanhenemisen varalta.
- Havaitessasi vikoja ota yhteyttä johonkin seuraavista tahoista:
 - Oma, B.PRO:n kouluttama ammattihenkilöstö
 - Muu, B.PRO:n kouluttama asiakaspalvelu
 - B.PRO -huolto

9 Käyttö ja toiminta

9.1 Jäähdytyksen kytkeminen päälle/pois päältä



Varo! Laitteen elektroniikan vaurioituminen!

Jos laite ei sovi käytettävään verkkojännitteeseen tai verkkotaajuuteen, laitteen elektroniikka voi rikkoutua.

- Varmista ennen laitteen liittämistä, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat verkkopistorasiassa ilmoitettuja arvoja.



Varo! Elintarvikkeiden laadun mahdollinen heikkeneminen!

Laitteessa olevien elintarvikkeiden laatu saattaa heikentyä sähkökatkon, laitehäiriöiden tai muiden toiminnan keskeytymisten seurauksena varastoinnin aikana.

- Hävitä elintarvikkeet tarvittaessa.

Laitteessa on tuulettimet jäähdytysilmaa varten. Ne laittavat jäähdytetyn ilman kiertämään jäähdyttimen ja laitteeseen työnnetyn hyllyvaunun kautta laitteen ollessa päällekytkettynä.

Kun jäähdytys on käynnissä lämpötilansäätimen näytöllä palaa käyttöilmoitus "JÄÄHDYTYS PÄÄLLÄ".

Kun asetettu ohjelämpötila on saavutettu laitteen sisällä, jäähdytin kytkeytyy pois päältä, kunnes todellinen lämpötila on noussut etukäteen asetetun määrän.

Käyttöilmoitus "JÄÄHDYTYS PÄÄLLÄ" sammuu tänä aikana.

Laite suorittaa jaksoittain automaattisen sulatuksen.

Laite **ei** sovellu käytettäväksi hyllyvaunussa olevien aterioiden jatkuvaan kylmänä pitoon.

Laitetta ei tule käyttää keskeytyksellä yli 12 tuntia päivässä, jotta haihduttimen/jäähdyttimen jäätymiseltä vältyttäisiin.

Jäähdytyksen kytkeminen päälle

- ① Käytä jäähdytystä ainoastaan hyllyvaunun ollessa ajettuna laitteen sisään, muussa tapauksessa laitteen haihdutin/jäähdytin saattaa jäätymä nopeammin.
- Käynnistä jäähdytyskäyttö päälle-/poiskytkimellä.
Päälle-/poiskytkimen merkkivalo palaa.
Laitteeseen ajetun hyllyvaunun lämpötila lasketaan asetettuun ohjelämpötilaan.

Jäähdytyksen kytkeminen pois päältä

- Sammuta jäähdytyskäyttö päälle-/poiskytkimestä.
Päälle-/poiskytkimen merkkivalo sammuu.
Jäähdytys on kytketty pois päältä.

9.2 Jäähdytyksen ohjelämpötilan asettaminen

① Ohjelämpötilaksi on asetettu laitteen toimitushetkellä +4 °C.

Säätimen ollessa päällekytkettynä vakionäyttö näyttää laitteen sisäosan todellisen lämpötilan. Jos lämpötilan asetus on liian matala tai ympäristön lämpötila liian korkea, jäähdytyslaite toimii jatkuvasti. Mahdolliset seuraukset:

- lisääntynyt jään muodostuminen haihduttimeen
- usein toistuva sulatuksen tarve
- sulatuksen pidempi kesto
- energiankulutuksen kasvaminen

Ohjelämpötilan näyttäminen

✓ Kylmätilan säätimen näyttö näyttää todellisen lämpötilan.



- Paina lyhyesti painiketta "SET".
Ohjelämpötila näytetään.
- Paina uudelleen painiketta "SET".
– tai –
- Odota n. 5 sekuntia.
Todellinen lämpötila on näkyvissä.

Ohjelämpötilan muuttaminen

✓ Kylmätilan säätimen näyttö näyttää todellisen lämpötilan.



- Pidä painiketta "SET" painettuna noin kahden sekunnin ajan.
Ohjelämpötila näytetään.
Näyttö "°C" vilkkuu.



- Paina painiketta "NUOLI YLÖSPÄIN".
Ohjelämpötila nousee.
– tai –



- Paina painiketta "NUOLI ALASPÄIN".
Ohjelämpötila laskee.

① Kun painiketta "NUOLI YLÖSPÄIN" tai painiketta "NUOLI ALASPÄIN" pidetään painettuna, ohjearvo muuttuu jatkuvasti. Muuttumisnopeus kasvaa pidettäessä painiketta "NUOLI YLÖSPÄIN" tai "NUOLI ALASPÄIN" painettuna pidemmän aikaa.

Ohjelämpötilan tallentaminen



- Paina lyhyesti painiketta "SET".
- Odota n. 15 sekuntia.
Ohjelämpötila on tallennettu.
Todellinen lämpötila on näkyvissä.

Maksimi-/minimilämpötilan näyttö/poistaminen

Kylmätilan säädin tallentaa mitatut maksimi- ja minimilämpötilat.

Tallennetun maksimilämpötilan näyttö

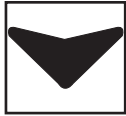
✓ Kylmätilan säätimen näyttö näyttää todellisen lämpötilan.



- Paina painiketta "NUOLI YLÖSPÄIN".
Näytölle tulee näkyviin "H" ja sen jälkeen korkein mitattu lämpötila.
Palaa takaisin todellisen lämpötilan näyttöön
- painamalla uudelleen painiketta "NUOLI YLÖSPÄIN".
– tai –
- Odota n. 5 sekuntia.

Tallennetun minimilämpötilan näyttö

- ✓ Kylmätilan säätimen näyttö näyttää todellisen lämpötilan



- Paina painiketta "NUOLI ALASPÄIN".
Näytölle tulee näkyviin "LO" ja sen jälkeen matalin mitattu lämpötila.
Pala takaisin todellisen lämpötilan näyttöön
- painamalla uudelleen painiketta "NUOLI ALASPÄIN".
– tai –
- Odota n. 5 sekuntia.

Minimi-/maksimilämpötilan muistin tyhjentäminen

- ✓ Kylmätilan säätimen näyttö näyttää todellisen lämpötilan.

- Avaa tallennettu minimilämpötila.
– tai –

- Avaa tallennettu maksimilämpötila.



- Paina painiketta "SET" ja pidä se painettuna.
Näytössä näkyy "rST".
Noin 5 sekunnin kuluttua "rST" alkaa vilkkua näytöllä.
Valitun lämpötilan muisti on tyhjennetty.

9.3 Laitteen automaattinen sulatus



Varo! Liukastumisvaara

Mikäli lattialle valuu kondenssivettä sulatuksen aikana, on olemassa liukastumisvaara.

- Pyyhi laitteesta mahdollisesti valunut kondenssivesi huolellisesti.

Laitte suorittaa jaksoittain n. 15 minuuttia kestävä automaattisen sulatuksen.

Ylimääräistä manuaalista sulatusta vaaditaan vain, mikäli todellisen lämpötilan poikkeaa kasvavassa määrin ylöspäin asetetusta ohjelämpötilasta.

Sulatusjakson käynnistäminen manuaalisesti

Manuaalista sulatusta vaaditaan vain, mikäli todellisen lämpötilan poikkeaa kasvavassa määrin ylöspäin asetetusta ohjelämpötilasta. Normaalisti riittää, että laitetta sulatetaan lyhyen aikaa manuaalisella sulatustoiminnolla. Toisinaan saattaa olla tarpeen sulattaa laite kokonaan nopeutetulla sulatuksella tai kytkemällä se pois päältä vähintään 24 tunniksi.

- ✓ Laitteessa ei ole kylmänä pidettäviä aterioita



- Pidä painiketta "SULATUS" painettuna noin kahden sekunnin ajan.
Jäähdytyskäyttö pysähtyy ja sulatuskäyttö käynnistyy.
Näytössä näkyy tieto "SULATUS PÄÄLLÄ".

- ① Manuaalinen sulatus voidaan keskeyttää kytkemällä jäähdytys ensin pois päältä ja tämän jälkeen takaisin päälle.

Manuaalisen sulatuksen asetetun ajan kuluttua (n. 15 minuuttia) laite kytkeytyy automaattisesti jälleen jäähdytyskäyttöön.

Sulatus on päättynyt.

Laitteen sulatus keskeyttämällä jäähdytys

Jos sulattaminen ei tuota toivottua tulosta (yllä mainittu seikka ei ole korjautunut), on sulatus suoritettava toisella tavoin.

- Laitteen pidempään kestävä sulatus keskeyttämällä jäähdytys.
- Sammuta jäähdytyskäyttö päälle-/poiskytkimestä.
- Anna laitteen olla pois päältä vähintään 24 tunnin ajan.

9.4 Näppäimistön lukitseminen/lukituksen vapauttaminen

Näppäinlukitus suojaa asiattomilta toimenpiteiltä laitteen lämpötilan säädölle, esim. ohjelämpötilan muuttamiselta.

Näppäimistön ollessa lukittuna voidaan suorittaa vain seuraavat toiminnot:

- Ohjelämpötilan näyttäminen
- Minimilämpötilan näyttäminen
- Maksimilämpötilan näyttäminen

Näppäimistön lukitseminen



- **Pidä** "NUOLI YLÖSPÄIN/ALASPÄIN" -keinupainikkeen molempia painikkeita painettuina noin kolmen sekunnin ajan. Näyttö "PoF" vilkkuu.
- **Vapauta** molemmat painikkeet. Näppäimistö on lukittu, todellinen lämpötila on näkyvissä.

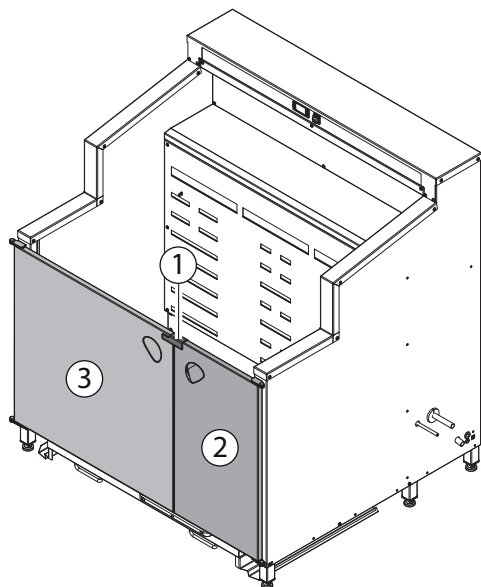
① Jos lukittua toimintoa yritetään avata, näytölle tulee ilmoitus "PoF".

Näppäimistön lukituksen vapauttaminen



- **Pidä** "NUOLI YLÖSPÄIN/ALASPÄIN" -keinupainikkeen molempia painikkeita painettuina noin kolmen sekunnin ajan. Näyttö "Pon" vilkkuu.
- **Vapauta** molemmat painikkeet. Näppäimistön lukitus on avattu, todellinen lämpötila on näkyvissä.

9.5 Oviversiot



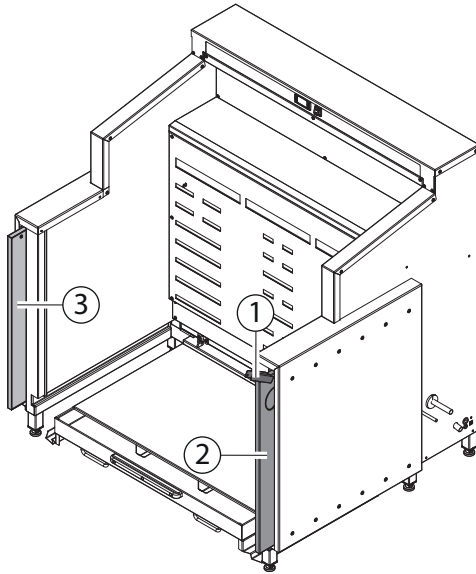
Pariovet (2 ja 3):

Ovenvasteesta riippuen vakiomallin ovet voidaan avata 270°.

Jos jäähdytysliitântä on laitteen vasemmalla tai oikealla puolella, oven tämä osa voidaan avata vain 90°.

Lukon salpa (1): Lukon salpa estää ovien tahattoman avautumisen.

- Avaa ovet kääntämällä salpaa ylöspäin.

**Taiteovet (2 ja 3):**

- Avaa ovet kääntämällä lukon salpaa (1) ylöspäin.
- Avaa pariovet (2 ja 3) 90°:n kulmassa ja työnnä (kumpikin) varovasti laitteen rungon säilytyslokeroon vasteeseen asti.

Laitemalli KS-UK RWR-161

Ovenvaste on vapaasti valittavissa.

9.6 Hyllyvaunun työntäminen laitteeseen

Valinnaisilla rullalukituksilla varustettu laite



Varo! Laitteen tahaton pois paikaltaan rullaaminen!

Rullalukitusten vaurioituminen tai huono jarrutusteho voi aiheuttaa laitteen hallitsemattoman pois paikaltaan rullaamisen ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai esinevaurioita.

- **Älä** liikuta laitetta sen rullalukitusten ollessa lukittuina.



Varo! Puristumisvaara!

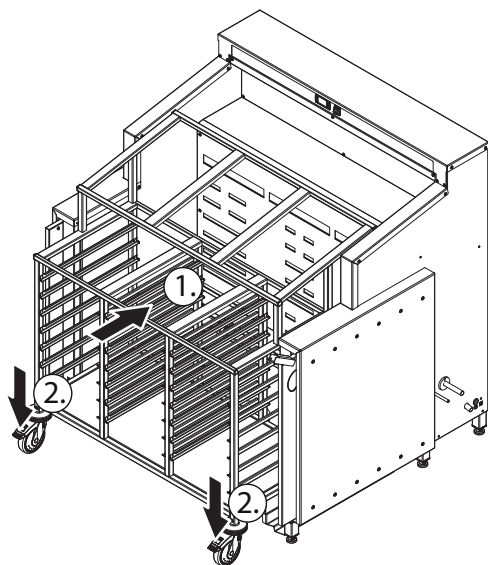
Kädet saattavat jäädä puristuksiin, kun hyllyvaunuja vedetään sisään.

- Varmista, että kädet ja sormet eivät joudu lähelle ohjauskiskoja.

- Laitteeseen saa ajaa ainoastaan erityisesti sitä varten tarkoitettuja hyllyvaunuja.
(☞ "Tilaustiedot" sivulla 36)

Näissä hyllyvaunuissa on lisäpohja, joka estää kylmän ilman tarpeettoman poistumisen.

Tavalliset hyllyvaunut **eivät sovellu** jäähdytyskäyttöön.



- Huomioi hyllyvaunun oikea asento siirtäessäsi sen laitteen sisään.
Hyllyvaunu on oikeassa asennossa, jos sisääntyönnetyn hyllyvaunun seisontajarruja voidaan käyttää.
- Hyllyvaunun sisäänajamiseksi työnnä sitä varovaisesti ohjauksiskolla laitteeseen vasteeseen saakka (1.).
- Lukitse hyllyvaunun seisontajarrut (2.).

9.7 Astioiden tai aterioiden kylmänä pito

Laite on tarkoitettu ainoastaan esijäähdytettujen aterioiden lyhytaikaiseen kylmänä pitoon sen sisään ajatussa erityisessä hyllyvaunussa. Laite **ei** soveltu käytettäväksi hyllyvaunussa olevien aterioiden jatkuvaan kylmänä pitoon. Laite suorittaa automaattisen sulatuksen säännöllisin väliajoin.

- ✓ Laite/jäähdytys on kytketty päälle.

Ovilla varustettu malli

- ✓ Päädyn ovet suljetut.

- Aseta ateriat hyllyvaunuun aina esijäähdytettynä.
- Kytke jäähdytys päälle vasta hieman (n. 10 minuuttia) ennen hyllyvaunun ajamista laitteeseen ja pois päältä vaunun poistamisen jälkeen, muutoin haihdutin/jäähdytin jäätyy nopeasti.
- Laitteen kylmän ilman ulostulo- ja sisääntuloaukkoja **ei** saa peittää.
Jos laitteen aukot peitetään, laitteen asianmukaista toimintaa **ei** enää voida taata.
- Peitä GN-astioissa ja tarjottimilla olevat ateriat hygieniasyistä aina kansilla.
Tämä estää myös aterioiden kuivumisen kylmänä pidon aikana.
- Pidä kylmähäviö mahdollisimman pienenä: **Älä** aja hyllyvaunua turhaan ulos jäähdytyskäytön aikana, äläkä avaa edessä mahdollisesti olevia ovia.
- Huomioi elintarvikekohtaiset ominaisuudet aterioiden kylmänä pidon yhteydessä.

- Aterioiden lyhytaikainen kylmänä pito.

Kun jäähdytys on käynnissä lämpötilansäätimen näytöllä palaa käyttöilmoitus "JÄÄHDYTYS PÄÄLLÄ". Kun asetettu ohjelämpötila on saavutettu laitteen sisällä, jäähdytin kytkeytyy pois päältä, kunnes todellinen lämpötila on noussut etukäteen asetetun määrän. Käyttöilmoitus "JÄÄHDYTYS PÄÄLLÄ" sammuu tänä aikana. Jäähdytysilman tuuletin on edelleen päällä.

9.8 Hyllyvaunun ajaminen ulos laitteesta

- Kytke jäähdytys pois päältä hyllyvaunun ulosajamisen jälkeen, koska haihdutin/jäähdytin jäätyy muuten nopeammin.
- Vapauta hyllyvaunun seisontajarrut.
- Hyllyvaunun vetäminen ulos laitteesta.

10 Käytön päättäminen



Varo! Laitteen elektronikan vaurioituminen!

Jos laite ei sovi käytettävään verkkojännitteeseen tai verkkotaajuuteen, laitteen elektronikka voi rikkoutua.

- Varmista ennen laitteen liittämistä, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat verkkopistorasiassa ilmoitettuja arvoja.



Varo! Homeen muodostuminen laitteen sisään!

Pitkien seisokkien yhteydessä tai poistettaessa laite käytöstä sen sisäosiin voi muodostua homea tai hajua.

- Varmista ilmanvaihto pitkien seisokkien tai käytöstä poiston ajaksi.

- ✓ Laite liitetty pistorasiaan
- Kytke laite pois päältä päälle-/poiskytkimestä.
Käyttö-LED sammuu.
- Katkaise laitteen virransyöttö: Irrota verkkopistoke pistorasiasta sen kotelosta vetämällä.
- Säilytä verkkopistoke turvallisesti lialta ja kosteudelta suojattuna.
- Tyhjennä laite.
- Puhdista laite. (🔗 Luku "Puhdistus ja hoito" sivulla 27)
- Siirrä laite turvalliseen paikkaan ja varastoi se siellä.

11 Apu ongelmatapauksissa

Päälle-/poiskytkimen merkkivalo ei pala.

Syy	Toimenpide
Verkkopistoke ei ole paikallaan tai ei ole kunnolla paikallaan.	► Työnnä verkkopistoke pistorasiaan ja tarkasta, että se on asianmukaisesti paikallaan.
Verkkojohto vaurioitunut; esim. johdin katkennut (mahdollista myös ilman ulkoista vauriota).	► Ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen verkkojohdon vaihtamiseksi. 🔗 Luku "Korjaus" sivulla 33
Virta on katkennut käyttöpaikan puoleisesta verkkoliitännästä.	► Ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen verkkoliitännän vaihtamiseksi. 🔗 Luku "Korjaus" sivulla 33
Käyttöpaikan sulake (talosulake) viallinen.	► Ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen sulakkeen tarkastamiseksi ja tarvittaessa vaihtamiseksi. 🔗 Luku "Korjaus" sivulla 33
Laitteen elektronikka viallinen.	► Ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen. 🔗 Luku "Korjaus" sivulla 33

Päälle-/poiskytkimen merkkivalo palaa, mutta laite ei (riittävästi) jäähdytä hyllyvaunua.

Syy	Toimenpide
Aterioita ei ole esijäähdytetty asianmukaisesti.	► Hyllyvaunu soveltuu vain esijäähdytettyjen aterioiden kylmänä pitoon.
Liian korkea ympäristön lämpötila.	► Järjestä soveltuvin toimenpitein, että ympäristön lämpötila laskee.
Laitteen haihdutin/jäähdytin on jäähtynyt.	► Kytke laite pois päältä haihduttimen/jäähdyttimen sulattamiseksi.
Laitteen elektronikka viallinen.	► Ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen. 🔗 Luku "Korjaus" sivulla 33

Ateriat eivät pysy tarpeeksi viileinä tai ne eivät ole lainkaan viileitä.

Syy	Toimenpide
Päädyn ovia ei ole suljettu.	► Sulje ovet.
Laitteeseen on ajettu sopimaton hyllyvaunu.	► Hyllyvaunun ajaminen sisään.
Ulkoinen jäähdytyskierto vikaantunut.	► Ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen. 🔗 Luku "Korjaus" sivulla 33

Päälle-/poiskytkimen merkkivalo palaa, mutta laite ei (riittävästi) jäähdytä hyllyvaunussa olevia aterioita.

Syy	Toimenpide
Kyseisiä aterioita ei ole esijäähdytetty asianmukaisesti.	► Hyllyvaunu soveltuu vain esijäähdytettyjen aterioiden kylmänä pitoon.
Liian korkea ympäristön lämpötila.	► Järjestä soveltuvin toimenpitein, että ympäristön lämpötila laskee.
Kylmän ilman ulostulon ilmanjohtolevy puuttuu.	► Asenna kylmän ilman ulostulon ilmanjohtolevy.

Jaloteräsosissa ruostetta

Syy	Toimenpide
Väärä käsittely tai hoito	► Poista ruoste. 🔗 Luku "Puhdistus ja hoito" sivulla 27 ► Varmista, että laitetta käsitellään ja hoidetaan oikein.

Laite on ulkoisesti vaurioitunut.

Syy	Toimenpide
Kuljetuksen, sijaintipaikan vaihtamisen tai muun ulkoisen vaikutuksen aiheuttamat vauriot.	► Ota laite pois käytöstä. 🔗 Luku "Käytön päättäminen" sivulla 26 ► Varmista laite sen tahattoman käyttöönoton varalta. ► Ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen. 🔗 Luku "Korjaus" sivulla 33

12 Puhdistus ja hoito



Varoitus! Oikosulku koteloon tunkeutuvan veden johdosta!

Tehtaessa puhdistustöitä verkkovirtaan liitettylle laitteelle koteloon tunkeutuva vesi voi aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.

- Kytke laite pois päältä.
- Katkaise laitteen virransyöttö: Irrota verkkopistoke pistorasiasta sen kotelosta vetämällä.
- Säilytä verkkopistoke turvallisesti lialta ja kosteudelta suojattuna.



Varo! Valuneesta puhdistusvedestä aiheutuva liukastumisvaara!

Laitteesta lattialle puhdistamisen aikana tai sen jälkeen päässyt puhdistusvesi aiheuttaa liukastumisvaaran.

- Pyyhi lattialle valunut puhdistusvesi huolellisesti.



Varo! Materiaalin vaurioituminen!

Jaloteräksen puhdistusaineet ja hankausaineet naarmuttavat pintaa.

- Käytä vain B.PRO:n hyväksymiä puhdistusaineita ja -menetelmiä.

Jos ruostumaton teräs joutuu kosketuksiin seuraavien aineiden kanssa, tämä saattaa aiheuttaa korroosiota.

- Käytä vain B.PRO:n hyväksymiä puhdistusaineita.

**Varoitus! Syövyttäviä aineita!**

Ruosteen poistamiseksi käytettävät hapot voivat syövyttää esineitä (esim. vaatetus) sekä aiheuttaa henkilövahinkoja. Silmäkontakti voi vaurioittaa näkökykyä pysyvästi. Pahimmassa tapauksessa näkökyky voidaan menettää kokonaan.

- Käytä suojavaatetusta (suojalasit, suojakäsineet jne.).
- Älä päästä lähelle henkilöitä, jotka eivät osallistu puhdistukseen.

12.1 Ruostumattoman teräksen puhdistusta koskevat ohjeet

Ruostumaton jaloteräs on nimitys erityisen korroosionkestäville ja hygieenisille teräksille. B.PRO:n tällä hetkellä käyttämä jaloteräs (materiaali 1.4301) koostuu pääosin elementeistä rauta, kromi ja nikkeli. Ruostumattoman teräksen korroosionkestävyys perustuu materiaalin pinnassa olevaan nk. passiivikerrokseen, joka muodostuu materiaalin joutuessa kosketuksiin hapen kanssa.

Passiivikerrokseen mekaanisista syistä syntyneet vauriot korjautuvat itsestään – mikäli materiaalin pinnassa on tarpeeksi happa. Passiivikerros voi vaurioitua tiettyjen syövyttävien aineiden vaikutuksen johdosta. Tällaisia aineita esiintyy alhaisina pitoisuuksina myös juomavedessä, esim. kloridia. Kun vettä haihtuu, aineiden pitoisuudet saattavat kasvaa kriittisen suuriksi. Rasva-, kalkki-, tärkkelys- ja valkuaisainekerrostumat voivat haitata passiivikerroksen muodostumista tai uudelleen muodostumista.

Myös seuraavien aineiden kosketus jaloteräksen kanssa voi aiheuttaa/edistää korroosion syntymistä:

- Väkevoityneet hapot, halogeenit (kloridit, bromidit, jodidit) ja niiden suolat sekä suolapitoiset mausteet
 - Esim. teollisia puhdistusaineita käytettäessä muodostuvat suolahappohöyryt
 - Kosketus vieraiden metallien kanssa (esim. teräs tai rauta)
 - Kosketus raudan kanssa (esim. teräsvilla, putkijohtojen palaset, rautahiukkasia sisältävä vesi)
- Kosketusta yllä mainittujen aineiden kanssa on syytä välttää korroosionkestävyyden ylläpitämiseksi.

- Noudata seuraavia puhdistukseen ja huoltoon liittyviä ohjeita.
 - Pidä jaloteräspinnat aina puhtaina ja kuivina sekä varmista, että ne saavat riittävästi ilmaa.

① B.PRO suosittelee:

Huomioi lisäohjeet voimakkaasti kuormitettujen ruostumattomasta teräksestä valmistettujen pintojen yhteydessä:

- Poista/kuivaa vesi, kosteus ja vesitahrat välittömästi.
- **Älä** anna veden, kosteuden ja vesitahrojen haihtua **äläkä** anna niiden kuivua kiinni.
- Poista näkyvät kerrostumat pyyhkimällä.
- Poista vesi kokonaan jokaisen käytön jälkeen – vähintään kerran päivässä – ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
- Pyyhi ja kuivaa puhdistettu pinta lopuksi pehmeällä liinalla.
- **Älä** peitä pintaa kuivaamisen jälkeen.
- Käsittele pinta DeepClean Stainless Steel -aineella.

Henkilönsuojaimet

- Käytä henkilönsuojaimia (esim. turvajalkineet, suojakäsineet, suojalasit jne.).
- Noudata puhdistusaineen valmistajan ohjeita (puhdistusaineiden käyttöturvallisuustiedotteet).

12.2 Puhdistusvälit

- Puhdista ja kuivaa laite perusteellisesti **jokaisen** käyttökerran jälkeen.

12.3 Puhdistusmenetelmät

- **Älä** käytä höyrypuhdistinta, painepesuria, vesisuihkua tai vastaavia puhdistusvälineitä.
- Älä käytä teräviä tai teräväreunaisia esineitä puhdistamiseen.

Päivittäisen puhdistuksen yhteydessä käytettävä puhdistusmenetelmä

- Pyyhkiminen kostealla liinalla
- Itsepintainen lika voidaan poistaa harjalla (muovi- tai luonnonharjaksinen).
- ① Kaikkiin muihin puhdistusmenetelmiin on saatava B.PRO:n lupa.

12.4 Puhdistusaine

Seuraavat puhdistusaineet soveltuvat käytettäväksi jaloteräspinoille:

- Tavanomaiset jaloteräksen puhdistusaineet, jotka eivät sisällä klorideja, esim. *DeepClean Stainless Steel*
- Tavanomaiset vesipohjaiset puhdistusaineet, jotka eivät sisällä klorideja
- Tavanomaiset kalkinpoistoaineet, jotka perustuvat orgaanisiin happoihin tai sellaisiin epäorgaanisiin happoihin, jotka eivät vahingoita ruostumatonta terästä (esim., etikkahappo, sitruunahappo, amidosulfonihappo, fosforihappo), noudata puhdistusaineiden käyttöturvallisuustiedotteita.
- Pehmeä puhdistusliina tai kostea mikrokuitupuhdistusliina

Luettelo testatuista jaloteräksen puhdistusaineista on saatavana Saksan uimahalliliiton verkkosivuilla osoitteessa www.baederportal.com (Reinigungsmitteldatenbank/Liste RE). Lisätietoa puhdistuksesta saat ruostumattoman teräksen tietokeskuksen verkkosivustolta kohdasta "Publikationen" (Julkaisut): www.edelstahl-rostoffrei.de

Puhdistusaineet, jotka EIVÄT sovellu ruostumattomille teräspinoille:

- Kaikki puhdistusaineet, jotka saattavat sisältää klorideja tai hypokloriitteja (esim. suolahappo- tai kloorivalkaisuliuos pohjaiset kalkinpoistoaineet)

Puhdistusaineet, jotka soveltuvat muille metallipinoille, jauhemaalatuille laitteen osille sekä muovi- ja lasiosille:

- Tavanomaiset vesipohjaiset puhdistusaineet
- Pehmeä puhdistusliina
- B.PRO-mikrokuituliina (käytä vain veden kanssa)
- Tahrojen jäämät, erityisesti rasvariskeet ja rasvakerrostumat, voidaan poistaa lämpimällä 30-prosenttisella suopaliuksella harjaa apuna käyttäen (muovi- tai luonnonharjakset).
- Lasipinnat voidaan puhdistaa tavanomaisilla lasinpuhdistusaineilla.

Puhdistusaineet, jotka EIVÄT sovellu muille metallipinoille, jauhemaalatuille laitteen osille sekä muovi- ja lasiosille:

- Jaloteräksen puhdistusaineet tai muut hankaavat puhdistusaineet
- Hankausliina
- Liuotinpitoiset puhdistusaineet
- Kaikki puhdistusaineet, jotka saattavat sisältää klorideja tai hypokloriitteja (esim. suolahappo- tai kloorivalkaisuliuos pohjaiset kalkinpoistoaineet)
- Korroosiota edistävät, voimakkaat puhdistusaineet/desinfiointineet (esim. joissa on pohjana fluorattua pihappoa tai suola- ja rikkihappoa)
- Teräväkärkiset tai -reunaiset, metalliset puhdistusaineet

12.5 Laitteen puhdistus

Jotta laite voitaisiin puhdistaa perusteellisesti, siitä voidaan poistaa yksi tai useampia osia laitemallista riippuen.

- ✓ Laite kytketty pois päältä
- ✓ Laite erotettu virransyötöstä
- ✓ Säilytä verkkopistoke turvallisesti lialta ja kosteudelta suojattuna.
- ✓ Laite on saavuttanut huoneenlämpötilan
- ✓ Laitteeseen ei ole asetettu ateroita

① B.PRO suosittelee:

Tarkasta aina ennen kemiallisten puhdistusaineiden käyttöä piilossa olevaan kohtaan, sopivatko ne kyseiselle pinnalle käytettäväksi. Näin vältetään tahattomilta värjäytymiltä tai muilta puhdistusaineen ja pinnan välisiltä reaktioilta.

- Jos puhdistettaessa irtoaa mineraali- tai metallipölyä, puhdistusvälineet (esim. harjat ja mikrokuituliinat) on huuhdeltava huolellisesti, jotta pölyhiukkaset eivät jätä jälkiä pintaan.
- Pinta on ehdottomasti puhdistettava jokaisen käytön jälkeen huolellisesti puhtaalla vedellä ja kuivattava.
- Pidä jaloteräspinnat aina puhtaina ja kuivina sekä varmista, että ne saavat riittävästi ilmaa.

12.6 Laitteen sisäosan puhdistus

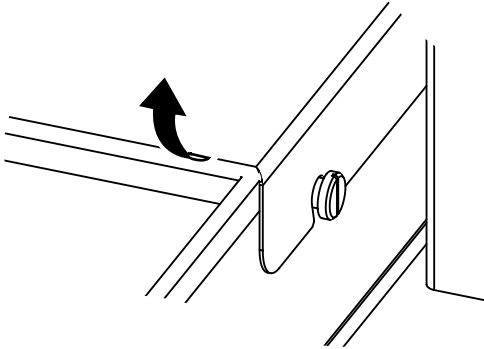
Jotta laitteen sisäosan lattia voitaisiin puhdistaa perusteellisesti, alempi ilman imukanava voidaan kääntää ylös ohjauskiskoineen.

12.6.1 Alemman ulosimukanavan puhdistus

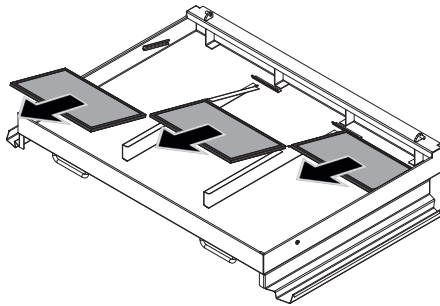
Alemman ulosimukanavan perusteelliseksi puhdistamiseksi sen kansi voidaan poistaa.

Alemman ulosimukanavan kannen poistaminen

- ✓ Hyllyvaunu ajettu ulos laitteesta
- Vedä kansi edestä vinosti ylöspäin irti lukituksesta.



12.6.2 Irrota ja puhdista metalliverkkosuodattimet



- Poista metalliverkkosuodatin.
- Puhdista keräysastia.
- Puhdista metalliverkkosuodatin.

Kannen ja alemman ulosimukanavan puhdistus

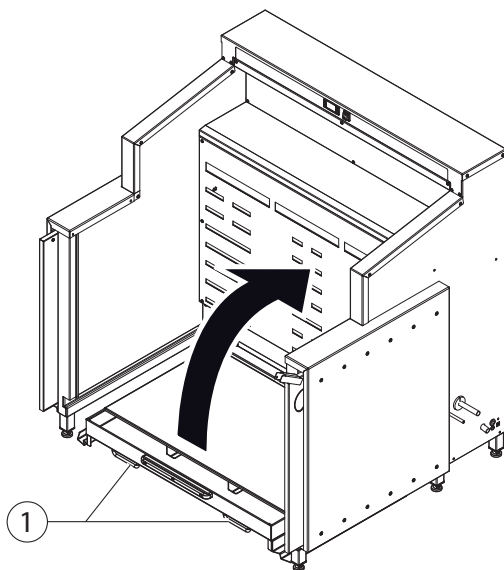
- Puhdista kansi ja ulosimukanava ohjauskiskoineen sallituilla puhdistusaineilla ja -menetelmillä.

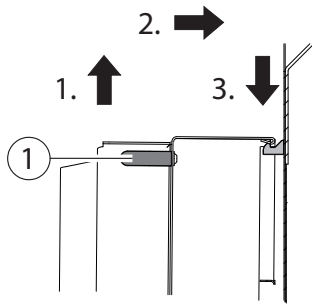
Alemman ulosimukanavan kääntäminen ylös

Jotta laitteen sisäosan lattia voitaisiin puhdistaa perusteellisesti, alempi ilman imukanava voidaan kääntää ylös ohjauskiskoineen.

Pystysuoraan taitettu ulosimukanava ja ohjauskisko kiinnitetään kahdella lukituskoukulla.

- Nosta sisäänimukanava ja ohjauskisko edessä olevasta kahvasta (1) ja käännä se taakse lähes vasteeseen asti.





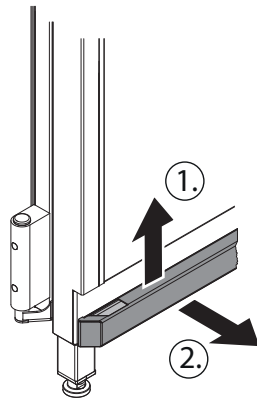
- Nosta ulosimukanavaa ohjauskiskoineen kahvasta (1.), paina sitä varovaisesti taakse vasteeseen saakka (2.) ja laske alas (3.).
- Varmista, että **molemmat** lukitukset ovat käytössä ulosimukanavan varmistamiseksi.

12.6.3 Sivulla olevan ulosimukanavan puhdistus

Laitemalli KS-UK RWR 161

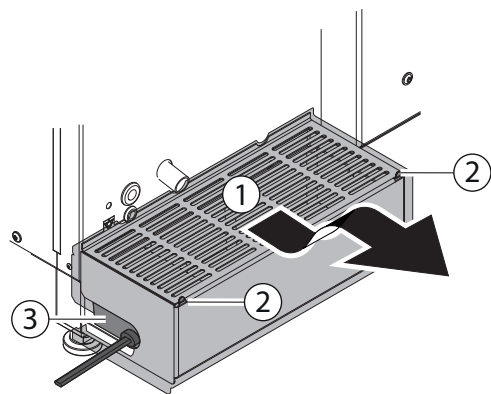
✓ Ulosimukanava ohjauskiskoineen käännetty ylös

Sivuilla olevat ulosimukanavat voidaan poistaa perusteellista puhdistamista varten.



- Nosta sivulla olevaa sisäänimukanavaa ylöspäin (1.).
- Irrota ulosimukanava laitteen keskiosan suuntaan (2.).
- Puhdista ulosimukanava ja pidike sisältä ja ulkoa sallituilla puhdistusaineilla ja -menetelmillä.

12.6.4 Lisävarusteena saatavan kondenssiveden haihduttimen puhdistaminen



- ✓ Laite on kytketty pois päältä ja se on jäähtynyt.
- ✓ Kaikki verkkopistokkeet on irrotettu
- Nosta kondenssiveden haihduttimen kantta (1) kevyesti, jotta kansi (1) siirtyy kondenssivesiastian (3) pidikkeiden (2) päälle.
- Vedä kansi pois (1).
- Puhdista kondenssivesiastia (3) sallittuja puhdistusaineita ja -menetelmiä käyttäen.

12.7 Puhdistuksen jälkeen

① Laitteen oikean toiminnan varmistamiseksi kaikki irrotetut osat on ehdottomasti kiinnitettävä takaisin puhdistuksen jälkeen.

- Aseta kaikki puhdistuksen aikana poistetut kannet takaisin paikoilleen puhdistuksen jälkeen.

13 Huolto



Varo! Jännitteisiä komponentteja!

Jos verkkovirtaan liitettylle laitteelle tehdään huoltotöitä tai vaihdetaan osia, voi jännitteisten osien koskettamisesta olla seurauksena sähköisku.

- Kytke laite pois päältä päälle-/poiskytkimellä.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta pistokkeen kotelosta vetämällä laitteen erottamiseksi virransyötöstä.
- Säilytä verkkopistoke turvallisesti lialta ja kosteudelta suojattuna.

① Säännöllinen huolto ehkäisee laitteen toimintahäiriöitä, pidentää sen elinikää ja säilyttää sen arvon.

- Anna laite säännöllisesti asianmukaisesti koulutetun ammattihenkilöstön huollettavaksi.
- Suoritetut huollot on dokumentoitava ja vastaavat asiakirjat arkistoitava asianmukaisesti.

13.1 Tukevan asennon tarkastus

Tarkasta säännöllisesti, että laite on tukevassa asennossa.

- Mikäli asento ei ole riittävän tukeva, ota yhteyttä johonkin seuraavista tahoista kiinnityksen suorittamiseksi:
 - Oma, B.PROn kouluttama ammattihenkilöstö
 - Muu, B.PROn kouluttama asiakaspalvelu
 - B.PROn huolto

13.1.1 Rullalukituksen tarkastus

- Tarkasta rullalukituksen toimivuus aina, kun laitteen sijaintipaikkaa on vaihdettu.
- Lukitse rullalukitus ja yritä sitten siirtää laitetta hieman (voimaa käyttämättä).
- Jos lukitusteho ei ole riittävä, ota yhteys johonkin seuraavista tahoista viallisen pyörän (pyörien) vaihtamiseksi:
 - Oma, B.PROn kouluttama ammattihenkilöstö
 - Muu, B.PROn kouluttama asiakaspalvelu
 - B.PROn huolto

13.2 Huolto

- **Vähintään kerran vuodessa:** Anna jäähdityksen huoltaminen kyseiseen kylmäaineeseen liittyviä töitä suorittamaan valtuutetun kylmäalan yrityksen tehtäväksi.

Lämpötilan säädön parametreja voidaan tarvittaessa muuttaa / ne voidaan asettaa uudelleen kylmäalan yrityksen toimesta. Lisätietoa lämpötilan säädöstä löydät lämpötilansäätimen erillisestä ohjeesta, joka sijaitsee asiakirjakansiossa.

- Tarvittaessa pyydä kyseiseen kylmäaineeseen liittyviä töitä suorittamaan valtuutettua kylmäalan ammattiyhtymää muuttamaan lämpötilan säädön parametreja.

13.2.1 Laitteen tiiviiden uusintatarkastus

- Valtuutetun alan yrityksen on suoritettava laitteen tiiviiden uusintatarkastus kylmlaitteistossa käytetyn jäähdityksineen koostumuksesta ja määrästä riippuen asetuksen (EY) nro 517/2014 tai vastaavien kansallisten määräysten mukaisesti.

Ovitiivisteiden tarkastaminen

- Tarkasta ovitiiviste jokaisen puhdistuksen yhteydessä vaurioiden ja vanhenemisen varalta (silmämääräinen tarkastus).
- Jos havaitset vaurioita, ota yhteys johonkin seuraavista tahoista korjauksen järjestämiseksi:
 - Oma, B.PROn kouluttama ammattihenkilöstö
 - Muu, B.PROn kouluttama asiakaspalvelu
 - B.PROn huolto

Tiivisteiden hoito

- Tiivisteitä on käsiteltävä säännöllisesti (kuukausittain) tavanomaisella hoitoaineella.

13.2.2 Sähköturvallisuuden uusintatarkastuksen suorittaminen

- **Vähintään kuuden kuukauden välein:** Sähköalan ammattihenkilön on suoritettava sähköturvallisuuden uusintatarkastus DIN VDE 0701- ja DIN VDE 0702 -sarjan standardien mukaisesti.

Liitäntäkaapelin ja verkkopistokkeen tarkastus

- **Vähintään kuuden kuukauden välein:** Liitäntäkaapeli ja verkkopistoke on tarkastettava DGUV-määräyksen 3 (ent. BGV A3) tai vastaavien kansallisten määräysten mukaan mekaanisten vaurioiden ja vanhentumisen varalta.

14 Korjaus

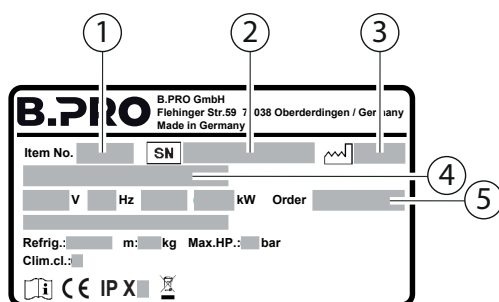
- Korjauksia saavat suorittaa **ainoastaan** seuraavat huoltokeskukset:
 - Oma, B.PRO:n kouluttama ammattihenkilöstö
 - Muu, B.PRO:n kouluttama asiakaspalvelu
 - B.PRO -huolto
- Anna jäähdytysjärjestelmän korjaustyöt kyseiseen kylmäaineeseen liittyviä töitä suorittamaan valtuutetun kylmäalan yrityksen hoidettaviksi.

14.2.1 Vian kuvaus

B.PRO-huollolle on ilmoitettava vian tarkan kuvauksen lisäksi seuraavat tyyppikilven tiedot:

- Tuotenumero
- Malli
- Sarjanumero
- Valmistuspäivä
- Valmistussopimuksen numero

Tyyppikilpi sijaitsee laitteen sivuseinässä.



- (1) Tuotenumero
- (2) Sarjanumero
- (3) Valmistuspäivä
- (4) Malli
- (5) Valmistussopimuksen numero

- Viallisten osien, mukaan lukien verkkojohdon, vaihdon saavat suorittaa **ainoastaan** seuraavat huoltokeskukset:
 - Oma, B.PRO:n kouluttama ammattihenkilöstö
 - Muu, B.PRO:n kouluttama asiakaspalvelu
 - B.PRO -huolto
- Anna jäähdytysjärjestelmän korjaustyöt kyseiseen kylmäaineeseen liittyviä töitä suorittamaan valtuutetun kylmäalan yrityksen hoidettaviksi.

14.1 Varaosat

Varaosia tilattaessa tarvitaan:

- Varaosan nimike
- Tuotenumero
- Laitteen valmistuspäivä
- Määrä
- katso varaosaluettelo B.PRO:n verkkokaupasta

👉 [Verkkokauppa](#)

14.2 Osoite

B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
Germany

Puhelin: +49 (0)7045 44 – 81416
Fax: +49 (0)7045 44 – 81508
E-mail: service@bpro-solutions.com
Internet: www.bpro-solutions.com

14.3 Takuu

Takuuvaatimuksia voidaan esittää vain, jos laitteiston haltijalla on täydelliset asiakirjat tehdyistä huoltotoista/korjauksista.

① Muiden kuin yllä mainittujen tahojen suorittamat korjaukset johtavat takuun raukeamiseen.

15 Jätteenkäsittely

Jos vanha sähkö- tai elektroniikkalaite hävitetään normaalin kotitalousjätteen mukana, saattavat sen sisältämät aineet aiheuttaa vaaraa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

① Laitteen saa palauttaa **maksutta** B.PROlle.

- Laite ja sen ovien lukot on tehtävä käyttökelvottomiksi ennen hävittämistä (esim. leikkaamalla verkkopistoke irti).
- Laitetta **ei saa** hävittää yhdessä muun laitospölyn mukana.
- Laitetta **ei saa** hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkölaitteiden hävityspisteeseen (esim. erityinen jätteenkäsittely-yritys).



Merkiksi tästä laite on varustettu viereisellä, standardin DIN EN 50419 mukaisella symbolilla: sähkö- ja elektroniikkalaitteiden merkitseminen direktiivin 2012/19/EU (WEEE) artiklan 15(2) mukaisesti. Tämän lisäksi hävityksen yhteydessä on noudatettava mahdollisia erityisiä kansallisia määräyksiä.

Laite sisältää asennuksen jälkeen jäähdytysainetta, joka ympäristönsuojelusyistä ei saa joutua ympäristöön.

- Anna kylmäalan yrityksen erottaa laite ulkoisesta jäähdytyskierrosta.
- Jäähdytysaineet R134a ja R404A on hävitettävä kylmäalan ammattiyrityksen toimesta kulloistenkin voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti.

Laite sisältää myös käytöstä poistamisen ja ulkoisesta jäähdytysainekierrosta erottamisen jälkeen pieniä määriä nestejäätöseosta. Se **ei saa** joutua viemäriin eikä pinta- tai pohjavesiin.

- Anna valtuutetun jätehuoltoliikkeen poistaa laitteeseen jäänyt nestejäätöseos.
- Anna valtuutetun jätehuoltoliikkeen hävittää kerääntynyt nestejäätöseos kulloistenkin maakohtaisten lakimääräysten mukaisesti.
- Vie täysin tyhjennetty laite kierrätyslaitokseen tai elektronisten romujen keräyspaikkaan.

① Lisätietoa hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai B.PRO -huollosta.

📖 Luku "Osoite" sivulla 34

16 Tekniset tiedot

Yleiset tiedot

Mitat ja paino

Malli	Pituus, mm	Leveys, mm	Korkeus mm	Paino kg
KS-UK RWR-161	780	1 095	1 940	255
KS-UK RWR 3-A	1 290	1 110	1 375	210
KS-UK RWR 4-A	1 647	1 110	1 375	225

Tekniset tiedot ovat likimääräisiä

Sähkö tiedot

Parametri	Arvot
Jännite	220–240 V, 1 N PE, 50–60 Hz
Laitteen maks. tehonotto	Katso tiedot tyyppikilvestä
Suojausluokka, laite	IP X5 (laite on suihkuvesisuojaattu DIN EN 60529: n mukaan.)

16.1 Ympäristö

Ympäristöolot – käyttö

Parametri	Arvot
Lämpötila	+15 °C – +32 °C
Suhteellinen ilmankosteus	ilman kastetta

Ympäristöolot – varastointi

Parametri	Arvot
Lämpötila	–10 °C – +40 °C
Suhteellinen ilmankosteus	ilman kastetta

Päästöt

Laitteen työpaikkakohtainen äänitaso: >70 dB(A).
Muita häiritseviä tai vaarallisia päästöjä ei esiinny.

Valmistusaineet

Jaloteräs, polyamidi, polyeteeni

16.2 Jäähdytysjärjestelmä

16.2.1 Aktiivinen kiertoilmajäähdytys

Parametri	Arvot
Ilmastoluokka	N
Jäähdytyslämpötila	+4 °C – +12 °C
Tiiviys	Valmistaja on tarkastanut jäähdytysjärjestelmän tiiviyden
Sulatus	Automaattinen, jaksoittainen
Kondenssiveden poistoputki	Ruostumattomasta teräksestä valmistettu putki, D = 20 mm

Laitemalli, jossa käytetään kylmäainetta R134a, R404A, R449A, R513A tai kylmäliuosta (vesi-glykoli-seos)

Parametri	Arvot
Paluuliitännän halkaisija	18 mm
Tulovirtauksen liitännän halkaisija	10 mm

Laitemalli, jossa käytetään kylmäainetta R134a, R449A tai R513A

Parametri	Arvot
Käyttöylipaine (korkeintaan)	18 bar

Laitemalli, jossa käytetään kylmäainetta R404A

Parametri	Arvot
Käyttöylipaine (korkeintaan)	24 bar

Laitemalli, jossa kylmäaineena käytetään kylmäliuosta

Parametri	Arvot
Kylmäaine	Jää/vesi/etanoli-jäähdytysseos, jossa on 7,5 tilavuusprosenttia etanolia
Käyttöylipaine (korkeintaan)	4 bar

16.2.2 Asennuspaikalta vaadittava jäähdytysteho

Malli	Jäähdytysteho kW	Huomautus
KS-UK RWR-161	2,8	$t_0 = -10\text{ °C}$
KS-UK RWR 3-A	2,4	$t_0 = -10\text{ °C}$
KS-UK RWR 4-A	3,2	$t_0 = -10\text{ °C}$

17 Tilaustiedot ja lisävarusteet**Tilaustiedot**

Nimi/tuote	Tuotenumero/asiakirjanumero
KS-UK RWR 3-A	389048
KS-UK RWR 4-A	389049
KS-UK RWR-161	389047
Käyttöohje	154942

Nimi/lisävarusteet	Tuotenumero/asiakirjanumero
Hyllyvaunu RWR 161 KS	B.PRO-hinnasto
Hyllyvaunu RWR 3 KS	B.PRO-hinnasto
Hyllyvaunu RWR 3-A KS	B.PRO-hinnasto
Hyllyvaunu RWR 4 KS	B.PRO-hinnasto
Hyllyvaunu RWR 4-A KS	B.PRO-hinnasto
B.PRO-mikrokuitupuhdistusliina	126999
Ruostumattoman teräksen puhdistus- ja hoitoaine DeepClean Stainless Steel	511895

18 Normit, direktiivit, tarkastusleima

Laitte on toimitettaessa sovellettavien tuotestandardien ajankohtaisten versioiden olennaisten vaatimusten mukainen.

18.1 CE-merkintää/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevat direktiivit

Laitte on toimitettaessa seuraavien asetusten/direktiivien ajankohtaisten versioiden vaatimusten mukainen, sikäli kuin ne koskevat tuotetta.



- 1935/2004: Asetus elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista
- 2006/42/EY: Konedirektiivi
- 2014/35/EU: Pienjännitedirektiivi
- 2014/30/EU: EMC-direktiivi
- 2011/65/EU: RoHS-direktiivi
- 2014/68/EU: Painelaitedirektiivi

18.2 Asetukset, määräykset

Laitetta käsiteltäessä ja käytettäessä on noudatettava seuraavien asetusten, määräysten, ammattikuntien sääntöjen sekä muiden mahdollisten maakohtaisten määräysten kulloinkin voimassa olevia versioita.

- EY nro 852/2004: Asetus elintarvikehygieniasta
- DGUV-määräys 110-003: Ala keittiöyritykset
- DGUV-määräys 3: Sähköisten laitteistojen ja käyttövälineiden onnettomuuksien ehkäisyä koskevat määräykset

① EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kopio on saatavana pyynnöstä B.PRO -huolto-/myyntitiimiltä.

19 Huoltotyöt – täytettävä lomake**Kylmäkaappi**

Päivämäärä	Nimi selkeästi painokirjaimilla	Mitä tarkastettiin/huollettiin/vaihdettiin/ korjattiin?	Toimeksiannon saaneen yrityksen leima	Allekirjoitus

Päivämäärä	Nimi selkeästi painokirjaimilla	Mitä tarkastettiin/huollettiin/vaihdettiin/ korjattiin?	Toimeksiannon saaneen yrityksen leima	Allekirjoitus

B.PRO GmbH
P.O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
E-mail service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS